

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,  
jej mestských častí  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 167 200 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačila Concordia, s.r.o.  
Do poštových schránok  
roznáša Slovenská pošta, š.p.

Štvrtok 21. novembra 2002

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník V. ~ Číslo 21

## Pri hodinách sa stretne už túto nedeľu

BRATISLAVA

Bratislava sa dočkala. Stípkové hodiny, na ktoré sa Bratislavčania niekoľko mesiacov zbierali, budú pred hotelom Carlton slávnostne osadené už túto nedeľu 24. novembra.

Komunitná nadácia Bratislava a Bratislavské noviny srdečne pozývajú všetkých Bratislavčanov i návštevníkov mesta na slávnostné znovuosadenie hodín. Stane sa tak v nedeľu 24. novembra o 15. hodine na dobre známom mieste na rohu ulíc Jesenského a Mostová, pred hotelom Carlton. Všetci, ktorí prídu, sú zároveň pozvaní na bratislavské rohlíčky a teplý čaj, ktoré venuje Radisson SAS Carlton Hotel.

Komunitná nadácia Bratislava aj toutou cestou ešte raz ďakuje všetkým, ktorí prispeli na hodiny finančnou čiastkou, ako aj všetkým, ktorí držali palce. Tešíme sa na stretnutie pri hodinách. (red)

## Komunálne volby budú už o dva týždne

BRATISLAVA

Termín komunálnych volieb sa nezdá byť bližší. V utorok 19. novembra sa začala volebná kampaň, ktorá sa skončí 48 hodín pred voľbami, teda v stredu 4. decembra o 14. hodine.

Volebné miestnosti sa potom otvoria v piatok 6. decembra o 14. hodine. Volebné miestnosti budú v tento deň otvorené do 22. hodiny. Tí, čo nestihnú odovzdať v piatok, môžu tak urobiť v sobotu 7. decembra od 7. do 14. hodiny. Prvé neoficiálne výsledky komunálnych volieb by mohli byť známe už v sobotu večer.

Bratislavčanov čakajú v podstate štyri rôzne voľby. Budeme totiž voliť mestskú samosprávu - primátora a poslancov mestského zastupiteľstva Bratislavy, ale aj samosprávu mestských častí - starostov a poslancov miestnych zastupiteľstiev. Každý volič dostane štyri hlasovacie lístky, na ktorých budú mená kandidátov na primátora, poslancov mestského zastupiteľstva, starostu a poslancov miestneho zastupiteľstva. V prípade voľby primátora a starostu musí volič zakrúžkovať len jedno meno, v prípade volieb poslancov najviac toľko mien, koľko mandátov pripadá na volebný obvod.

Volebný systém komunálnych volieb je väčšinový, čo znamená, že zvíťazí ten, ktorí získa najviac hlasov. Kým v parlamentných voľbách sa voliči rozhodovali podľa politických strán, v komunálnych voľbách zohrávajú rozhodujúcu úlohu samotní kandidáti. (red)

Zoznam všetkých kandidátov na poslancov do bratislavského mestského zastupiteľstva nájdete na 14. a 15. strane.



Vysvietený Dóm sa stal výrazným spestrením nočnej panorámy Bratislavy.

FOTO - Vladimír Mišauer

## Dóm svätého Martina je konečne osvetlený

STARÉ MESTO

Bratislavčania sa konečne dočkali: Konkatedrála svätého Martina bola 10. novembra prvý raz slávnostne osvetlená. Po vyše ročných pripravách sa tak stal projekt iluminácie jednej z dominant historického centra mesta realitou.

Spustenie osvetlenia do prevádzky priláhalo do okolia Dómu množstvo ľudí. „Konečne,“ uviedol muž v stredných rokoch. „Dóm je predsa najdôležitejší chrám v celom meste. Teraz bude dojem z nočnej panorámy mesta už na prvý pohľad oveľa lepší.“ Aj z reakcií a obdivných pohľadov ďalších prítomných bolo zrejme, že sa im novinka veľmi páči.

„Je to symbolický darček v predvečer

sviatku svätého Martina,“ uviedol v príhovore starosta mestskej časti Bratislava - Staré Mesto Andrej Ďurkovský. Podľa neho myšlienka osvetlenia pamiatky uzrela svetlo sveta už pred dvanástimi rokmi. Pripomeňme, že celý projekt bol od začiatku v réžii mestskej časti Staré Mesto.

Osvetlenie je každodenné a je zosynchronizované s režimom verejného osvetlenia. Konkatedrálu zo všetkých strán osvetľuje 50 svetiel vydávajúcich svetlo s teplým odtieňom. Osvetľovacie telesá sú v súlade s požiadavkami pamiatkarov inštalované na okolitých budovách - ich požiadavkou totiž bolo, aby nedošlo k stavebným zásahom na fasáde národnej kultúrnej pamiatky a aby

bolo osvetlenie vyriešené sústavou viacerých svetiel.

Súčasťou slávnostného programu spojeného s uvedením osvetlenia konkatedrály do prevádzky bolo aj sprístupnenie výstavby malieb s názvom Vincent priamo na oknách budovy situovanej v bezprostrednej blízkosti konkatedrály. Spolu vyše 60 obrazov vytvorili žiaci Základnej umeleckej školy v Pezinku, Základnej školy vo Vajnorochoch a základnej umeleckej školy v Lamači. Na slávnosti sa vyše hodinovým programom prezentoval Chrámový spevácky zbor svätého Martina z Bojníc a detský spevácky zbor Pramienok z obce Kanianka. Podujatie ukončili v konkatedrále svätou omšou, ktorú celebroidal bratislavský dekan Ján Formánek. (juh)

## Mestská doprava sa asi redukovať nebude

### Naš rozhovor

Medzi Bratislavčanmi sa rozchýrilo, že mestská hromadná doprava sa bude ďalej redukovať. O týchto fámach a o ďalších témach sme sa pohovorovali s generálnym riaditeľom Dopravného podniku Bratislava Jánom ZACHAROM.

- Oficiálne zadanie ročného projektu mestskej hromadnej dopravy na rok 2003 zatiaľ Dopravný podnik Bratislava nedostal, avšak je vysoko pravdepodobné, že výkony v MHD zostávajú nezmenené, teda od 1. januára 2003 by sa nemali ani zvyšovať, ani redukovať.

Študenti bývajúci v internátoch v Mlynskej doline sa sťažujú, že sa v nočných hodinách nemajú ako vrátiť z centra na internát. Dá sa táto situácia riešiť?

- Do uvedenej oblasti bola v minulosti zabezpečovaná doprava okrem dennej dopravy linkami 31 a 39 aj nočnou lin-

kou číslo 517. Táto linka premávala od 1. apríla 1995 po trase Hlavná stanica - Slávičie údolie a späť. Od začiatku prevádzky sme na nej zaznamenali zvýšené prejavy vandalizmu, ktoré prerástli do pravidelného poškodzovania vozidiel (dorezané sedadlá, rozbité okná a svetidlá, prekopy obloženie interiérov doplnené fajčením vo vozidle a jeho znečisťovaním zvratkami). Mnohokrát došlo aj k napadnutiu vodiča vykonávajúceho službu na tejto linke. Na tieto skutočnosti dopravný podnik upozornil vedenie internátu, vysokoškolský klub, študentský parlament a problematiku medializoval s upozornením, že linka bude zrušená, ak nepríde k náprave. Na základe neustále zlých skúseností s cestujúcimi, ako i s cieľom zamedziť ďalším škodám

na majetku dopravného podniku bola zrušená premávka na uvedenej linke z 13. na 14. júna 1997. Dopravný podnik nevažuje s jej zavedením ani v roku 2003. Ten, kto má peniaze na zábavu v nočnom klube, musí ich mať aj na spätnú prepravu napríklad taxikom. Je skutočne zbytočné otvárať tento problém. To, čo sa v minulosti dialo na bývalej linke číslo 517, bola jedna veľká hanba budúcich vysokoškolsky vzdelaných mladých ľudí. Doprava do nočných železničných spojov bude naďalej jednosmerne po internáte zabezpečovaná linkou 502.

Bude sa v nasledujúcom období zvyšovať cena cestovného v prostriedkoch mestskej hromadnej dopravy?

- Dopravný podnik Bratislava nevažuje o zvýšení cestovného od 1. januára 2003 v prostriedkoch mestskej hromadnej dopravy v Bratislave.

Zhovárať sa Juraj Handzo

## Okolo výstavby Mosta Košická opäť nastal rozhovor

BRATISLAVA

Skutočnosť, že víťazný projekt z tendra na výstavbu Mosta Košická, je v rozpore so stavebným povolením, nie je problém. Tvrdí to primátor Jozef Moravčík, podľa ktorého stačí stavebné povolenie upraviť.

„Stavebné povolenie sa upraví, je to len technický problém,“ uviedol J. Moravčík, podľa ktorého sa už rokuje s Vodáňami a kanalizáciami. Tento podnik má výhrady proti rozšírovaniu Dunaja na ľavom brehu, kde sa predpokladá výstavba bazény, pretože sa tu nachádza kanalizačný zberač. V dôsledku nesúhlasu vodárov s rozširovaním Dunaja odmietol generálny riaditeľ a predseda predstavenstva mestskej akciovej spoločnosti Metro Vladimír Kovalčík podpísať zmluvu s víťazom tendra - konzorciom okolo Doprastavu. To viedlo J. Moravčíka k rozhodnutiu odvolať V. Kovalčíka z funkcie so zdôvodnením prietahov s podpisom zmluvy.

J. Moravčík a viceprimátor František Dej pripustili, že stavebné povolenie bolo vydané až po rozbehnutí tendra, hoci sa začali pripravovať súčasne. Podľa primátora je to bežné, navyše argumentuje tým, že aj podľa medzinárodných pravidiel sa tender vyhlasuje na základe územného rozhodnutia, nie stavebného povolenia. Podľa Deja sa o námietke vodárov vedelo, preto Metro zanedbalo svoju povinnosť informovať o nej súťažiacich.

Podľa primátora nie je namieste ani spochybňovanie, či víťazný návrh je alebo nie je v súlade so stavebným povolením. „Ja som konzultoval vec s Vodáňami a kanalizáciami a tie povedali, že ide o technický problém, ktorý je riešiteľný, teda je možné zosúladiť stavebné povolenie s návrhom dodávateľa, ktorý zvíťazil,“ vyhlásil.

Podľa J. Moravčíka i F. Deja mesto už most vzhľadom na neúnosnú situáciu potrebuje. Oddiaľovanie výstavby znamená jej predražovanie. Je tu aj ďalšia okolnosť: už v septembri 2004 musí mesto ako stavebník na základe dohody s írskou developperskou spoločnosťou Ballymore Properties, ktorá tu chce realizovať rozsiahlu výstavbu a za kúpu pozemkov zaplatiť 555 miliónov eur, tento priestor opustiť. Stavenisko je aj na pozemkoch, ktoré teraz už patria Írom, a ak by sa do uvedeného termínu nevypratalo, mestu by hrozilo, že bude platiť penále. „Ak sa začne stavať do konca tohto roka alebo najneskôr do 15. januára 2003, dá sa to stihnúť,“ konštatoval primátor. Na druhý deň po tlačovej besede, na ktorej odzneli tieto vyjadrenia, F. Dej informoval, že k dohode s vodáňami už došlo. „Týmto krokom už neexistuje ani táto prekážka na urýchlenie uzatvorenia zmluvy na výstavbu mosta, ktorý Bratislava tak veľmi potrebuje,“ uviedol. (juh)

## Zimná údržba komunikácií sa už začala

BRATISLAVA

**Obdobie zimnej údržby komunikácií v meste sa už začalo. Podstatné zmeny oproti minulým rokom nenastávajú, rozsah a spôsob údržby zostáva nezmenený. Náklady nemožno vyčísliť, budú závisieť od toho, koľko bude snehu.**

Mestu pribudne údržba asi 120-tisíc štvorcových metrov chodníkov, pri ktorých doteraz bolo sporné, či sa má o ne starať. Údržbu bude zabezpečovať sedem dodávateľských firiem. V trvalej alebo čiastočnej pohotovosti bude spolu 96 mechanizmov, okrem iných 40 sypačov s pluhom, osem traktorov s pluhom a rozmetadlom (o štyri viac ako vlni), 14 Avii (o sedem viac ako vlni), nakladače, multikáry a podobne. Popri obsluhu mechanizmov je pripravených 42 pracovníkov na ručné odpratávanie snehu.

Mesto bude zabezpečovať údržbu prietahov ciest I., II. a III. triedy a miestnych komunikácií I. a II. triedy na území mesta s celkovou dĺžkou vyše 380 kilometrov a plochou viac ako štyri milióny štvorcových metrov. Ako uviedla vedúca oddelenia dopravy a cestného hospodárstva Eva Uhliariková, mesto udržiava aj Starý a Nový most. „Most Lafranconi a Prístavný most, vrátane príjazdovej rampy z Bajkalskej udržiava Slovenská správa ciest, takže v prípade problémov sa treba obrátiť na ňu,“ zdôraznila.

V zimnom období je potrebné zasahovať v priemere 55-krát. Celomestský zásah s posypom, pri ktorom sa použije v priemere 175 ton posypového materiálu, vyjde na asi 900-tisíc korún. Jeden deň trvalej pohotovosti vyjde na asi 625-tisíc, pohotovosť počas 125 dní na vyše 75 miliónov korún.

„V priebehu zimného obdobia chceme vyskúšať na frekventovaných dopravných ťahoch s veľkou plošnou výmerou zimnú údržbu pomocou dvoch sypačov operujúcich v tandeme,“ upozornila E. Uhliariková podľa ktorej je potrebné, aby o tejto novinke vedela aj verejnosť, najmä vodiči. „Ide o ulice Pražská, Brnianska, Trnavská a Rožňavská, uvažujeme aj o Lamačskej ceste. Po skončení zimnej služby túto organizačnú zmenu vyhodnotíme.“ (lau)

**PENIAZE  
v hotovosti**

**pohotovosť**  
OKAMŽITÉ KRÁTKODOBÉ PŮŽIČKY

**0800 155 155**  
volajte zadarmo

**AA taxi EURO**  
**16 022**

Na telefónnu objednávku len

**12,60 Sk/km**

## V Petržalke plánujú rozsiahlu výstavbu

PETRŽALKA

**Priestor medzi budúcim Mostom Košická, Starým mostom, Einsteinovou ulicou a Dunajom je miestom, kde by mali v priebehu niekoľkých rokov vyrásť architektonicky veľkolepé objekty.**

Naznačuje to už pripravená urbanisticko-architektonická štúdia celomestského centra Bratislava-Petržalka. Ako uviedol vedúci magistrátneho oddelenia nehnuteľného majetku Juraj Kočan, existuje zahraničný investor, ktorý chce v Bratislave investovať a vyhládol si práve túto lokalitu. Investor, ktorého J. Kočan zatiaľ nechcel bližšie špecifikovať, tu plánuje rozsiahlu výstavbu. „Jeho zámer bol pôvodne iný, mal predstavu, že by tu postavil viacúčelovú halu a príslušnú infraštruktúru,“ konštatoval J. Kočan. „Keďže mestské zastupiteľstvo spolu s mestskou časťou rozhodli, že takáto hala bude v inej časti Petržalky, investor navrh-

ol ďalšie riešenie, ktoré tiež rešpektuje platnú územno-plánovacia dokumentáciu. Jeho cieľom je komplexne dotvoriť toto územie, pričom predpokladá výstavbu polyfunkčných objektov, administratívy, bytovej a občianskej vybavenosti.“

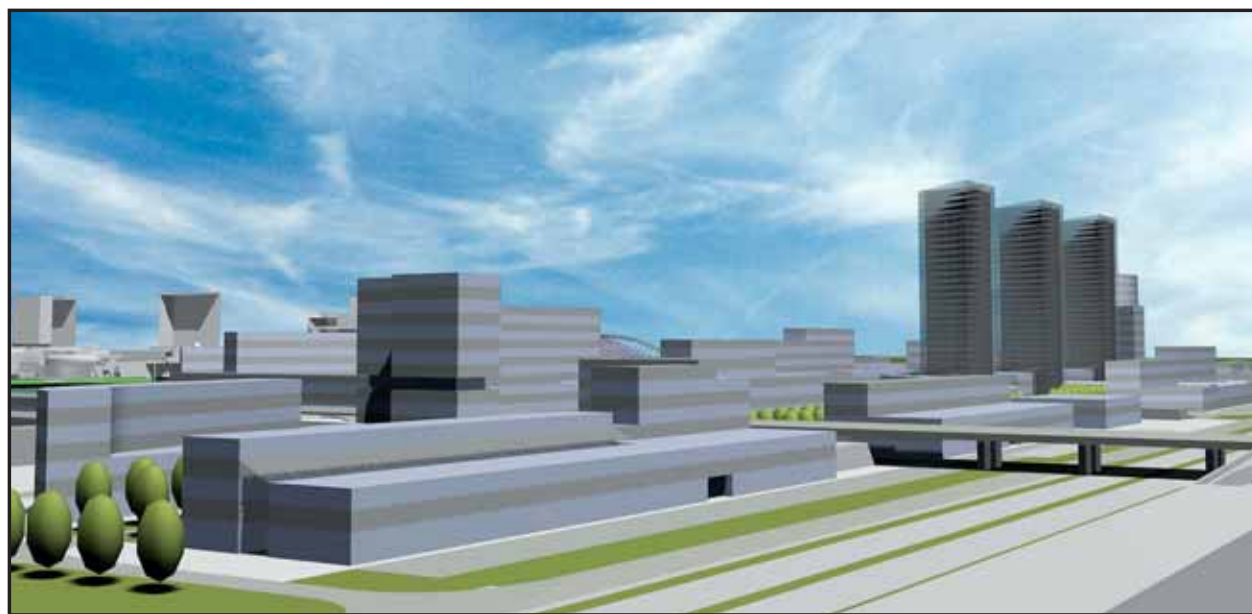
Poňatie štúdie predpokladá, že pôjde o významné mestské centrum, pričom intenzita výstavby bude klesať smerom k Dunaju a pri brehu sa ráta s plochami určenými na rekreačné aktivity. „Investor si uvedomuje, že je to veľmi komplikované územie,“ uviedol J. Kočan. „Je tu dočasný areál dopravného podniku, športové zariadenie - ihrisko TJ Pravda - a v budúcnosti má tadiaľto prechádzať aj metro. Okrem toho sú tam nevyrovnané majetkovoprávne vzťahy a mesto je vlastníkom iba asi 60 percent plochy, o ktorú ide. Investor to chce riešiť tak, že ponúka dopravnému podniku značný finančný príspevok a podiel na realizácii nového areálu. Pokiaľ

ide o spomenuté športové zariadenie, štúdia navrhuje jeho premiestnenie do priestoru medzi budúcim Mostom Košická a Prístavným mostom, s tým, že investor by ho vybudoval na vlastné náklady. Odhad len nákladov na „vyčistenie“ územia je 380 miliónov korún.“

Náklady na samotnú výstavbu sú rádovo v miliardách korún. Ak investor získa pozitívne stanovisko poslaneckého zboru, v Bratislave sa odstráni ďalší nevyrovnaný a nevyužitý priestor, pričom z architektonického hľadiska by sa získala dostojná protívaha budúcej výstavby na protihlhom brehu Dunaja - v zóne Pribinova. Je predpoklad, že investor by začal konať ihneď po tom, ako by získal práva k pozemkom. Keďže ide o veľkú výstavbu, jej dokončenie by mohlo trvať sedem až desať rokov.

(juh)

VIZUALIZÁCIA - Ivan Kočan, Markrop AA, s.r.o., Athe Studio



## Najväčšie šance majú súčasní starostovia

BRATISLAVA

**Vo voľbách starostov mestských častí kandidujú, s výnimkou jedného, všetci doterajší starostovia. Tí majú na rozdiel od svojich konkurentov veľkú výhodu - môžu sa oprieť o doterajšie výsledky svojej práce. Ich konkurentom tak len zostáva sľubovať, čo všetko urobia. Pozrime sa do jednotlivých mestských častí, aké sú šance jednotlivých kandidátov na starostov.**

**STARÉ MESTO**

Najhorúcejším kandidátom na post starostu je poslanec Peter Čiernik, ktorý okrem podpory štyroch politických strán získal aj podporu súčasného starostu Andreja Ďurkovského.

**RUŽINOV**

Starosta Pavol Kubovič získal podporu štyroch vládnych strán, ani to mu však nezaručuje, že bude vo voľbách úspešný. Ružinovčania mu nezabudnú, že ich odmietol informovať o výstavbe obytného komplexu na Papradovej ulici, čím podľa súdu mestská časť porušila právo občanov na informácie. Jeho kandidatúre neprosieva ani informácia o údajných zisteniach tajnej služby, že má úzke väzby s podozrivými podnikateľskými skupinami (Domino Fórum 44/2002). Najväčšou konkurenciou mu je niekdajší minister dopravy a bývalý zástupca starostu Vladimír Pavle.

**PODUNAJSKÉ BISKUPICE**

Za starostom Otom Nevickým stojí päť pravicových strán, proti nemu kandiduje

bývalá poslankyňa za HZDS Eva Zelenayová, s podporou šiestich opozičných strán.

**VRAKUNĀ**

Najväčšie šance byť zvolená má starostka Ludmila Lacková, ktorá vo Vrakuuni úspešne starostuje druhé volebné obdobie. Teraz má podporu piatich politických strán.

**NOVÉ MESTO**

Najhorúcejším kandidátom je starosta Richard Frimmel. Starostuje tu už druhé volebné obdobie, je to skúsený komunálny politik a tentoraz kandiduje bez podpory politických strán ako nezávislý kandidát.

**RAČA**

K boju o starostovské kreslo sa schyľuje aj v Rači. Aj tu má najväčšie šance uspieť doterajší starosta Pavol Bielik, pod vedením ktorého Rača v uplynulých rokoch zaznamenala výrazný rozvoj.

**VAJNORY**

Tu sú šance kandidátov vyrovnané, určitý náskok má starosta Marián Pružina, ktorý kandiduje ako nezávislý.

**DÚBRAVKA**

Starosta Peter Polák kandiduje ako nezávislý, v jeho politickej strane získal podporu Pavol Blažej. Ten je považovaný za najbližšieho spolupracovníka kontroverzného námestníka primátora Romana Vavríka a okrem podpory straníckych funkcionárov sa nemá o čo oprieť. Šance starostu Poláka sú preto vyššie, vážnejším konkurentom je bývalý starosta Otto Riesz.

**KARLOVA VES**

Tu je už po tretí raz najhorúcejším kandidátom starosta Bystrík Hollý. Jeho protikandidáti majú podporu politických strán, chýbajú im však Hollého skúsenosti.

**DEVÍN**

Hlavný súboj asi zvedú starosta Ján Novotný, mestská poslankyňa za Devín Šarlota Mráziková a podnikateľ Jozef Paczelt.

**ZÁHORSKÁ BYSTRICA**

Tu sú len dvaja kandidáti - Anton Beleš má podporu čisto pravicových strán, Vladimír Kubovič podporuje okrem pravicových strán aj ľavicový SMER. Ich šance sú vyrovnané.

**DEVÍNSKA NOVÁ VES**

Hlavnú súboj zvedú pravdepodobne súčasný starosta Vladimír Mráz, ktorý kandiduje za Nezávislé fórum, a kandidát štyroch politických strán Peter Rajkovič.

**LAMAČ**

Tu kandiduje päť nezávislých a dvaja stranícky kandidáti. Najväčšie šance má starosta Peter Šramko, ktorý tento rok uspel v doplňovacích voľbách starostu.

**PETRŽALKA**

Najväčšie šance má opäť starosta Vladimír Bajan, ktorého podporujú všetky štyri vládne strany.

**JAROVCE, RUSOVCE, ČUNOVO**

V troch zadunajských mestských častiach kandidujú aj starostky, resp. starosta. Tí podľa dostupných informácií majú aj najväčšie šance byť opäť zvolení. (red)

Zoznam všetkých kandidátov na starostov bratislavských mestských častí nájdete v týchto novinách na 15. strane

## Do Vajnor len po obchádzkovej trase

VAJNORY

**Pre motoristov, ktorí si zvykli prichádzať do Vajnor cez novovybudovaný nadjazd nad Seneckou cestou, je dôležitá informácia, že až do konca novembra sa do tejto mestskej časti bude dať dostať len inou, obchádzkovou trasou.**

Dôvodom sú práce na preložke cesty Rybníčná vo Vajnoroch. Podľa informácií Andreja Petriča z Miestneho úradu vo Vajnoroch práce dospeli do záverečnej fázy, v ktorej bolo potrebné uzavrieť križovatku na vjazde do Vajnora a Pri starom letisku. Počas uzávierky sa prebudováva celá križovatka, vrátane výmeny jednotlivých konštrukčných vrstiev a definitívnej úpravy vozovky, ako aj samotné napojenie novopreloženej Rybníčnej ulice. Príjazd do Vajnora z mesta je zabezpečený po Seneckej ceste a pri ovocných sadoch poľnohospodárskeho družstva na svetelnej križovatke s odbočením doľava po ulici Pri Mlyne, teda tak, ako to bolo v lete pri dobudovaní nadjazdu na Seneckou cestou. Doprava z Vajnora je zabezpečená z Roľníckej ulice na ulicu Pri Mlyne a v pokračovaní cez železničný prejazd na Seneckú cestu. (ver)

## Mestská polícia zriadila schránku dôvery

STARÉ MESTO

**V záujme lepšej komunikácie s občanmi mestská polícia inštalovala na budove okresnej stanice na Gunduličovej ulici schránku dôvery. Modrá farba a znak mestskej polície ju zreteľne odlišuje od všetkých ostatných schránok na budovách v centre mesta.**

Ako uviedol veliteľ staromestskej okresnej stanice mestskej polície Jozef Hitka, mnohí ľudia nemajú záujem s políciou komunikovať ani v dobrom. Napríklad nájdené doklady radšej zahodia, než by ich odovzdali. Pritom práve osobné doklady patria k najčastejším nálezom, ktoré sa v modrej schránke mestskej polície v Starom Meste objavujú. Za posledné obdobie bolo nálezov 34 a boli medzi nimi napríklad aj stravné lístky do školskej jedálne. Ako neskôr pri odovzdávaní nálezov ich majiteľom vyjde najavo, väčšinou boli odcudzené a platobné karty zasa zabudnuté v bankomatoch. Zaznamenali aj prípad, keď sa zúfale občan prišiel opýtať na stanicu mestskej polície, či sa náhodou nenašli jeho doklady. Keď otvorili schránku, vypadlo z nej jeho všetkých deväť rôznych legitimácií, vrátane cestovného pasu.

Zaujímavé sú však aj podnety a oznamy, ktoré mestských policajtov upozornili na rôzne nezrovnalosti v ich rajóne. „Všetkým nálezom a, samozrejme, aj anonymným oznamom venujeme náležitú pozornosť,“ uviedol J. Hitka. „Osobitne sa však zaoberáme tými, ktoré poukazujú na nedostatky v práci našich hliadok, alebo informujú o prípadoch ich nepoctivosti. Máme eminentný záujem, aby v našich radoch vládol poriadok a disciplína.“ (ver)

MERCEDES  
280 x 30 mm

## Správy z podsvetia

### STARÉ MESTO

NA PREDSTANIČNOM NÁMESTÍ fyzicky napadol 29-ročný nezamestnaný páchatel' z Jelky 15-ročného chlapca z Kysuckého Nového Mesta a ukradol mu mobil. Polícia zistila, že tento muž má na svedomí aj lúpež na Radlinského ulici, kde napadol 23-ročného muža a takisto mu vzal mobil a navyše aj discman. Výšetrovateľ útočníka obvinil z trestného činu lúpeže a vypracoval návrh na jeho väzobné stíhanie.

NA ŠAFÁRIKOVOM NÁMESTÍ úradoval falošný policajt. Tak sa predstavil neznámy mladík 18-ročnému Martinovi a požiadal ho, aby mu dal svoj mobil a discman. Potom s nimi odišiel. Martin upozornil na neho policajtov, ktorí prepátrali okolie a podľa popisu na Bezručovej ulici 29-ročného Marka V. z okresu Galanta.

NA NEDBALOVEJ ULICI vyvolal poplach neznámy, podľa hlasu mladý muž, ktorý zatelefonoval do riaditeľne Gymnázia sv. Uršule, že v škole majú bombu. Aj keď to bolo málo pravdepodobné, objekt polícia vyprázdnila a po chodbách a triedach sa prešiel pes - výbušninar aj so svojim pánom. Po prehliadke, ktorá bola negatívna, sa pokračovalo o 11.15 h vo vyučovaní.

NA ZÁMOCKEJ ULICI sa vlámali neznámi páchatelia do kuchynského štúdia. Odniesli si odtiaľ rôzne kuchynské potreby, drezy rôznych značiek, odsávače pár, varné dosky, mikrovlnky a iné zariadenia, ako aj počítačovú zostavu aj s tlačiarňou, čím spôsobili firme so sídlom v Žiline škodu vo výške skoro pol milióna korún. Možno si teraz majiteľ lepšie zabezpečí svoj majetok, pretože zlodejom stačilo len vylomiť zámku na vstupných dverách.

### NOVÉ MESTO

NA VAJNORSKEJ ULICI pri čerpacom stanici Aral policajti zadržali štyroch Bratislavčanov vo veku 21 až 36 rokov v aute značky Fiat Punto, ktoré bolo krátko predtým ukradnuté na Kramároch. Na policajnom oddelení zistili, že vlámačmi a zlodejmi bol 21-ročný Roland a 29-ročný Erich. Obaja boli obvinení pre trestný čin krádeže spolupáchatel'stvom.

### RUŽINOV

NA MILETIČOVEJ ULICI prepadol 28-ročnú Bratislavčanku neznámy páchatel'. Keď vystupovala zo svojho auta Toyota RAV 4, lúpežník k nej pristúpil a k hlave jej priložil kovový predmet. Z auta potom ukradol kabelku, v ktorej mala vyše 218-tisíc korún v hotovosti. Okrem toho získal aj mobil, bankomatové karty a doklady.

### PODUNAJSKÉ BISKUPICE

NA ULICI LIESKOVEC zasahovali policajti po tom, čo ich občania upozornili na bitku v jednom z domov. Údajne sa tam mali biť nožmi otec so synom. Keď tam policajti prišli, našli otca sedieť samého za stolom. V rukách držal balíček, z ktorého trčali káble. Hliadkam povedal, aby odišli, lebo má na stole bombu, ktorú odpáli. Asi 20 minút ho policajti prehovárali, až potom odovzdal privolanému pyrotechnikovi balíček valcovitého tvaru, v ktorom bola trhavina tritol. Pán Tibor skončil na policii a obvinili ho z nedovoleného ozbrojovania.

### PETRŽALKA

NA LOMONOSOVOVEJ ULICI prepadol 22-ročný Tomáš V. z Petržalky pani Adrianu. Najprv sa jej nevinne spýtal, ako sa dostane na Šafárikovo námestie. Potom jej pravou rukou chytil masívnu retiazku, ktorú mala na krku, a ťahal ju, kým nepovolila. Potom sa dal na útek. Okoloidúci sa však len tak pasívne neprizerali, ale lupiča zadržali a privolali policíu. Aj preto skončil v cele. (ver)

# Starosta Bystrík Hollý: V Karlovej Vsi sa podarilo realizovať mnohé dobré projekty

**Vo funkcii starostu Karlovej Vsi ste už osem rokov. Ako hodnotíte doterajšie výsledky v dostavbe vašej mestskej časti?**

- V prvej polovici deväťdesiatych rokov, keď som sa ujal starostovskej funkcie, bola Karlova Ves bez potrebnej občianskej vybavenosti. Najmä jej západná časť - obytný súbor Dlhé diely, bola zväčša staveniskom. Mojou snahou bolo postupne vytvoriť z Karlovej Vsi miesto so všetkými atribútmi, ktoré má samostatná mestská časť mať, pripraviť občanom prostredie, v ktorom sa budú cítiť dobre, kde budú spokojní. Riadim sa heslom „dobre v Karlovej Vsi - dobre v Bratislave“. Na to sú však potrebné peniaze, ktoré sme takmer počas celých mojich dvoch volebných období nemali. Napriek tomu sa počas môjho manažovania nestalo, aby nebola načas splatená čo len jediná faktúra. Navyše vyrovnali sme dvanásťmiliónový dlh, ktorý zanechal môj predchodca. Až v januári tohto roka zmenou článku 49 Štatútu hlavného mesta SR sa podarilo dosiahnuť zvýšenie toku peňazí z podielových daní do rozpočtu mestskej časti. Konečne sa mohli naplno rozvinúť práce na dobudovaní infraštruktúry obce.

**Ktoré z investícií v oblasti výstavby považujete za najvýznamnejšie?**

- Počas dvoch volebných období sa mi podarilo v Karlovej Vsi realizovať viaceré zaujímavých projektov. Jednou z významnejších lokalít, kde sa práve uskutočňujú rozsiahle stavebné práce, je polyfunkčné námestie, nazývané aj novým bratislavským centrom. Pripravné práce na vybudovanie tohto námestia sme začali hneď po mojom nástupe do funkcie. Vybuďovali sme komunikácie, chodníky a pod. s nákladom vyše 57 miliónov korún. V ďalšej etape sme pozemky predali investorom, ktorí zabezpečujú výstavbu bytových domov. Za posledné tri roky tu vyrástli obytné domy rôznych veľkostí, od garsonok po štvorzbové byty so štandardným alebo nadštandardným vybavením, podľa aktuálneho záujmu na trhu, ktorý charakterizuje celá škála želaní a potrieb klientov. Doteraz sa tu postavilo 297 bytových jednotiek. V areáli pôvodného a nefunkčného záhradníctva na Kútikoch vzniklo ďalšie viacúčelové centrum Karlovej Vsi spájajúce oblasť občianskeho a duchovného života. Na budovy kostola a kláštora nadviažu onedlho priestory karloveského miestneho úradu. Súčasťou námestia bude aj fontána. Bytové objekty tu budú mať rozdielne výškové usporiadanie, čo vytvorí pozvoľný prechod medzi existujúcou a navrhovanou zástavbou. Doteraz sa v tejto lokalite postavilo a odovzdalo 111 bytov. Okrem sústredenej výstavby sme podporovali výstavbu rodinných domov. Za posledné štyri roky bolo v Karlovej Vsi postavených spolu 408 bytov a 74 rodinných domov. O čulých stavebných aktivitách svedčí aj vybudovanie a pomenovanie siedmich nových ulíc a jedného námestia (napríklad ulice Pod lesom, Na Sitine, Spiesova, Čavojského, Čárskeho, Cikkerova, Kresánkova a Nám. Sv. Františka z Assisi).

**Okrem uvedených veľkých stavebných projektov sa realizovali v Karlovej Vsi aj menšie stavby, ktoré majú pre občanov rovnako veľký význam...**

- Pred základnými školami na Majernikovej ulici a Kostolom Narodenia Panny Márie na Dlhých dieloch sme vytvorili námestie s novou koncepciou, ktoré slúži okrem možnosti zhromažďovania sa občanov, najmä deťom, športu, ale aj ako zóna



oddychu a pokoja. V rámci tejto dostavby sa realizovali aj ďalšie práce súvisiace s verejným osvetlením a ozvučením, dokončila sa verejná vodovodná sieť úžitkovej vody, sadové úpravy parkovej zelene a skompletizovala sa malá architektúra. V snahe rozvinúť sieť supermarketov v Karlovej Vsi sme administratívne pripravili podmienky na výstavbu obchodného centra TESCO na Kaťušinej lúke na Patrónke. V priestore medzi Poliklinikou a Segnerovou ul. vyrastá supermarket Billa. Začiatkom roka 2001 boli sprístupnené dve podlažia bloku B novostavby Základnej školy na VETERNICOV. Do školských lavíc zasadli žiaci dvoch tried druhého a dvoch tried tretieho ročníka, čím sa vyriešil problém umiestnenia žiakov prvých ročníkov do škôl na Dlhých dieloch. Za veľký úspech považujem vybudovanie kanalizačnej siete v Líščom údolí, ktorou sa realizovala chýbajúca technická vybavenosť pre jestvujúcu bytovú zástavbu v tejto lokalite. Išlo o spoločnú investíciu mestskej časti Karlovej Vsi a firmy Vodárne a kanalizácie Bratislava.

**Zvlášť citlivou oblasťou v komunálnej politike bola a, zdá sa, že ešte väčšmi bude sociálna starostlivosť o občanov. Čomu by ste chceli pri riešení sociálnej politiky venovať zvýšenú pozornosť?**

- Za uplynulé volebné obdobie sme z rozpočtu vyplácali nielen sociálne príspevky občanom, ale aj rôznym miestnym organizáciám zdravotne postihnutých občanov, postihnutých civilizačnými chorobami, ďalej Slovenskému Červenému krížu, diakonickým združeniam, ubytovniam pre bezdomovcov ap. Materiálne aj finančne sme podporovali dva seniorskluby. Výdatnou pomocou, najmä pre starších a osamelých občanov, bola jedáleň, na ktorú sme prispievali ročne vyše miliónom korún. Každoročne sme pomáhali deťom zo sociálne znevýhodnených rodín zabezpečovaním alebo organizovaním detských letných táborov na Slovensku alebo v zahraničí. Starostlivosť o rodinu ako základného piliera spoločnosti by mala rezonovať v programe každého komunálneho politika. V mojom volebnom programe zaujíma starostlivosť o

znevýhodnené rodiny a o deti popredné miesto.

**V uplynulých rokoch ste venovali veľkú pozornosť športu. Budovali ste ihriská, športoviská. Pre najmenších ste doplnovali pieskoviská hracími prvkami. Aké máte zámery do budúcnosti?**

- Zvlášť veľkú pozornosť sme venovali mládeži a športu. Realizujeme tým program Športom proti drogám. Zriadili sme príspevkovú organizáciu mestskej časti Karloveský športový klub. Sústredili sa tu kluby, ktoré už v Karlovej Vsi pôsobili spolu s klubmi, ktoré vznikli z iniciatívy novovytvoreného športového klubu. Nedostatok športovísk v Karlovej Vsi sme vykompenzovali počas uplynulých dvoch volebných období vybudovaním sústavy ihrísk na Majernikovej ulici. Na športovanie bolo upravených aj viac vnútroblokových priestorov, resp. dvorov alebo verejných priestranstiev. V lesoparku v Líščom údolí sa zriadila fitdráha, ktorej cieľom je prilákať do zdravého prostredia a za športom vo voľných chvíľach celé rodiny. V budúcnosti považujem za užitočné pokračovať v tradícii „nový rok - nové ihrisko“. Prechodom školstva pod samosprávy miest a obcí vznikajú nové možnosti, ale najmä povinnosti. Väčšina telocviční a školských ihrísk je v zlom technickom stave. Do ich opráv treba investovať pomerne vysoké finančné náklady. Samosprávam však peniaze vo väčšine prípadov chýbajú. Na lepšie zvládnutie tejto situácie sme v Karlovej Vsi zriadili Fond rozvoja športu a telovýchovných zariadení.

**Ako hodnotíte skutočnosť, že o post primátora Bratislavy sa uchádza aj starosta mestskej časti Staré Mesto Andrej Ďurkovič?**

- Prikláňam sa k názoru starostov ostatných mestskej časti, že by bolo dobré, ak by na primátora Bratislavy kandidoval niekto zo súčasných a skúsenosťami ošľahaných starostov, ktorí problematiku riadenia mestskej časti majú v malíčku a nezaskočí ich už žiadny problém. Bratislava si zasluži do čela erudovaného komunálneho politika. Má moju plnú dôveru. Zhováral sa Juraj Handzo

## Dúbravka supermarket potrebuje

### DÚBRAVKA

**Aj keď koalícia ôsmich strán, ktorá v roku 1998 kandidovala do funkcie starostu Dúbravky Petra Poláka, svoje hodnotenie volebného programu neurobila, sám starosta konštatuje, že všetky úlohy boli splnené.**

Jedinou výnimkou je podľa starostu P. Poláka zámer zaviesť káblovú televíziu aj do starej Dúbravky. „A, že sa nám to splniť nepodarilo, nepovažujem s odstupom času za veľkú chybu, pretože už dnes sa mnohí Dúbravčania v sídlisku od UPC odhlasujú z dôvodu vysokej ceny za túto službu a prechádzajú na využívanie spoločných televíznych antén,“ uviedol. Ako dodal, občania sa stále domáhajú nového nákupného centra typu supermarket. Podľa jeho slov to vo volebnom programe nebolo, napriek tomu sa však mestská časť veľmi usilovala o získanie investora a stále túto myšlienku nepovažuje za stratenú. „Ak ostanem vo funkcii, osobne sa zasadím o jej realizáciu,“ vyhlásil. Pripomenul, že na druhej strane sa podarilo realizovať niekoľko dobrých projektov, napríklad bytový dom na Nejedlého ulici či park na Pekníkovej ulici. Mestská časť významne prispela aj na stavbu nového dúbravského kostola a vybuduje pri ňom parkovisko. Z iných projektov pripomenul zabezpečenie vyhrievania vody na kúpalisku Rosnička, opravu dlažby pred Domom kultúry, ale napríklad aj opravu striechna v šiestich školách za päť miliónov korún.

V prípade svojho znovuzvolenia sa chce P. Polák okrem dokončenia toho, čo je rozpracované, sústrediť na niekoľko priorít. „Obec nemá voľné byty a veľa mladých nemá kde bývať,“ uviedol. „Tento problém treba riešiť za pomoci fondu rozvoja bývania, na ktorom je v obecnej kase ešte stále dosť prostriedkov.“ Pokiaľ ide o dopravu, častým predmetom kritiky je zlé spojenie na Kramáre - najmä starší ľudia majú problémy pri návšteve nemocnice. P. Polák je zástancom toho, aby na ich vyriešenie prispela mestská časť zo svojho rozpočtu. Pokiaľ ide o rast kriminality, starosta Dúbravky sa stotožňuje s názorom, že je potrebné posilniť štátnu políciu a rozšíriť právomoci mestskej polície. „Okrem týchto priorít mám pripravený veľký plán rozvoja Dúbravky v bytoch, vybavenosti i individuálnej výstavbe,“ konštatoval. Sústrediť sa chce aj na pomoc osamelým starším občanom. Na záver spomenul najväčšiu prioritu: „Aby sme mohli čokoľvek v mestskej časti urobiť a rozvíjať, musíme dosiahnuť, aby všetky mestské časti mali rovnaký príjem na obyvateľa.“ Mal na mysli skutočnosť, že zatiaľ čo v niektorých mestskej častiach sídlia veľké firmy a podniky, ktoré tam aj platia dane, v iných, napríklad aj v Dúbravke, takéto subjekty nie sú. „Tento hendikep minulosti by nemal pretrvávajúť,“ uzavrel. (lau)



**Profis s.r.o.**  
Obchodný dom  
"G Market"  
Mierová 67  
Bratislava

**RENOVÁCIA  
DVERÍ**

Tel./fax: 02 / 4342 0545 e-mail: profis@stonline.sk

# Kandidáti by mali byť bezúhonní

LISTY ČITATEĽOV

Je paradoxné, že práve v čase, keď si pripomínáme výročie novembrovej nežnej revolúcie sa dozvedám, že medzi kandidátmi do nadchádzajúcich komunálnych volieb sú ľudia, ktorí sú spojení z bývalým režimom a niektorí dokonca figurujú v zoznamoch spolupracovníkov Štátnej bezpečnosti. V Starom Meste sa jeden z nich uchádza o kreslo starostu. Priznám sa, že mi je smutno a až ma mrzí pri myšlienke, že takýto človek sa usiluje o funkciu v samospráve.

Čítal som stanovisko kandidáta Odzguna, kde sa snaží vyvrátiť tieto podozrenia. Mňa nepresvedčil. Výhovorka, že keby platil lustračný zákon, zverejnil by svoj zväzok, neobstojí a je pokrytecká. Pokiaľ viem, na Slovensku platí tzv. zákon o pamäti národa, ktorý dotknutým osobám umožňuje nahliadnuť do zväzkov Štátnej bezpečnosti. Tomuto pánovi na také niečo buď chýba odvaha alebo, čo je ešte horšie, morálka, ktorá každému slušnému človeku káže v takomto prípade stiahnuť kandidatúru na akúkoľvek verejnú funkciu. **M. Š., Staré Mesto**

Verím, že Bratislavčania sa v blížiacich komunálnych voľbách zachovajú rozumne a odmietnu kandidátov, na ktorých padá podozrenie z kolaborácie s komunistickým režimom. Udivuje ma, že títo ľudia majú v sebe toľko bezočivosti a trúfnu si predstúpiť pred voličov, tváriť sa bezúhonne a uchádzať sa o ich hlas. Myslia si azda, že keď sa ukryjú za strániku kandidátky, ľudia ich budú bez rozmyslu voliť? Nerátajú s tým, že volič sa v komunálnych voľbách bude správať inak ako v parlamentných voľbách a nebude vyberať stránických kandidátov len preto, že kandidujú za stranu, ktorej vo „veľkých“ voľbách dali svoj hlas. Som presvedčená, že sa budú rozhodovať podľa schopností, sympatií, ale aj bezúhonnosti kandidátov. Čudujem sa aj predstaviteľom politických strán, ktoré takýchto ľudí nominovali. Neuvedomujú si, že svojou neblahou povestou kompromitujú celú stranu? Čo je to za politický subjekt, ktorý takto hazarduje s dôverou voličov? Priznám sa, že aj keď som strane, za ktorú kandiduje človek podozrivý zo spolupráce s ŠTB, dala vo voľbách hlas, z komunálnych ho už určite nedostane. **Zuzana V., Staré Mesto**

V každej civilizovanej krajine by sa človek podozrivý z niečoho nekalého stiahol z verejného života a už vôbec by si netrúfal kandidovať na verejnú funkciu. Niektorí však majú toľko trúfalosti a nemajú zábrany uchádzať sa o dôveru spoluobčanov. S takýmto morálnym kreditom si trúfajú pchať sa do funkcií. Azda im to voliči vo voľbách spočítajú. **J. Tokáň, Bratislava**

## PREDAJ VW Golf IV

vyrobený 12/1998, kúpený nový 6/1999 v SR, zelená metaliza, 52 000 km, 1,4 benzín 16V, 2 x airbag, elektrické ovládanie okien a zrkadiel, defenzlock, centrálny, alarm, rádio PIONEER, bezchybný stav, garážovaný, + 4 zimné pneu  
cena: **350 000 Sk**  
**0905 603 698**

Predám SALOMON Mach8, GORE-TEX, kvalitné turistické vibrámy, veľkosť UK 9,5, sivomodré, rýchlošnurovanie so zabezpečovacou poistkou a dve tenisové rakety FISCHER pro number one 1,45 junior, SIC, cap grip, dĺžka 655 mm, vypltená. Všetko nové, nepoužívané s 30 % zľavou.  
Tel.: 0907 667 511

# Slovenské špeciality v Sedliackom dvore

**Bedecker gurmána**

Bratislavské reštaurácie ponúkajú pokrmy rôznych cudzokrajných kuchýň, no paradoxne typicky slovenskú kuchyňu nájdete len v pár podnikoch. Jeden z tých, kde môžete ochutnať špeciality slovenskej kuchyne, sme navštívili tentoraz.

Sedliacky dvor v nákupnom centre Aupark sa celkom vymyká modernému sklobetónovému štýlu obchodného centra. Priestoru pri vchode dominuje drevená koliba, v ktorej je ukrytá kuchyňa a pod jej oknom veľký gril. Hostia sedia za masívnymi drevenými stolmi, jedálenský servis je z pálenej hliny. Na drevenom plote oddeľujúcom priestory reštaurácie od foyer nákupného strediska sú rozvešané tkané koberec. Ku koloritu patria aj štýlovo odedí čašníci a čašníčky v jednoduchých plátených odevoch. Ak budete mať šťastie, do uška vám naživo zahrá cimbalovka, ak nie, slovenskú ľudovú si vypočujete aspoň z reproduktorov. Hostí v Sedliackom dvore vítajú kalíškom slivovice, ktorú dostanete na stôl ako pozornosť podnikovi.

Pohľad na jedálny lístok zrejme prekvapí aj znalca slovenskej kuchyne, pretože v ňom nájde skutočne bohatý výber jedál, často sa ukrývajúci za irečiteľné názvy. My sme sa z ponuky studených predjedál

rozhodli ochutnať pampúšky s klobásou (buchtička plnená údenou klobásou), gemerské guľky s pieporom (zemiakové guľky plnené mletým bravčovým mäsom) a mišung - miešaný zeleninový šalát. Zaskočilo nás, že napriek tomu, že boli uvedené medzi studenými predjedlami, priniesli nám ich, bez upozornenia, pravdaže s výnimkou šalátu, horúce. Takže po polievke kikiriki so zeleninou a domácimi slížami (slepačia), oroške (kôprová s kyslými uhorkami) a krémovej cesnačke sme jedli teplé predjedlo opäť. Vybrali sme si čertovské viršle, čo sú pečené tenké klobásky v baraních črevách s pikantnou omáčkou servírované na drevenej doštičke. Kôprovú polievku a cesnačku podávajú vo vydlabanom pecni chleba. Ak by ste ho zjedli celý, do žalúdka už zaručene nedostanete ani omrvinku.

Z hlavných jedál sme si dali vysokú zver na borievkach (dusené jelenie na červenom víne s borievkami so zemiakovou knedľou), kuracie stehno v dubákovkej omáčke, važecké halušky s bryndzou opečenou so slaninkou a bryndzové pirohy so slaninou a kyslou smotanou. Piro-

hom sme zostali verní aj pri výbere dezertu, ochutnali sme lekvárové s maslom a makom. Jedlám, ani ich úprave na tanieri nie je veľmi čo vyčítať. Len pri jeleňom mäse sme mali pocit, že ho akosi viac cítiť alebo to bolo páchnucim tanierom. A to by sa v žiadnej reštaurácii stať nemalo. Nie je nič horšie, ako keď vám chuť do jedla pokazi špinavý či zapáchajúci jedálenský servis.

Obsluhujúci personál je úslužný, ale až prehnane rýchly. Objednané jedlá nám čašík nosil v takom tempe, že sme ich nestihali jesť. A tak sa nám v jednom okamihu na stole nakopili polievky s predjedlom a už nám servírovali hlavný chod. V lepších reštauráciách, najmä pri objednaní viacerých chodov, sa obsluha príde radšej opýtať, ako si hosť želá servírovať, s prestávkou či bez. Toto pravidlo odporúčame do pozornosti aj tunajšiemu personálu.

V každom prípade, ak dostanete chuť na výdatné slovenské špeciality, Sedliacky dvor v petržalskom Auparku je tým pravým miestom.

**Naše hodnotenie: ★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

*O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.*

# Ušetriť sa dá aj výhodným nakupovaním

**Žákazník je pán**

Parlamentné voľby sú za nami, komunálne pred nami a nad nami prízrak všeobecného združovania. Myslí, že pápež Ján XXIII. sa modlieval: **Daj, Pane, aby som vykonal, čo môžem a neznepokojoval sa tým, čo nemôžem zmeniť. Nezarúčujem, že je to citované správne, ale zmysel je zachovaný.**

Možno je namieste povedať si pár slov o tom, ako môžeme zmierniť dosah úsporných opatrení na svoju domácnosť. Žiaľ, vo väčšine prípadov musíme venovať viac času na prevenciu. Naozaj sa vyplatí využívať rôzne akcie a príležitostné ponuky zo strany obchodu a služieb. No len tie, ktoré naozaj slúžia našim potrebám! Ak bývate v byte s ústredným kúrením, nekurajte si zemiaky či jablká na zimné uskladnenie. Straty na kvalite i hmotnosti budú veľké, za ne by ste iste dostali toľko, koľko akútne potrebujete aj za trochu vyššiu cenu! A kvalitné. No napríklad veci na viačkové pečenie si už pokojne zaobstarajte

teraz. V chladničke vydržia aj vajčká a teraz sú určite o korunu lacnejšie. Ak máte mrazničku dostatočne veľkú, opláti sa ju naplniť v čase, keď je znížená cena mäsa či hydiny. Len pozor, aby sa tovar cestou z obchodu do mrazničky nerozmrazil.

Ak potrebujete vymeniť časť oblečenia či obuvi, tiež sa vyplatí všimnúť si sezónny výpredaj: dodržať sa musí iba väčšia starostlivosť, ktorú venujete výberu tovaru, pretože šesťmesačná záručná lehota môže vypršať skôr, ako veci začnete používať. Aj pri hračkách sa dá ušetriť, ak máte trochu skladovacieho priestoru. Mne sa nesmieme vyplatit tzv. mikulášsky sklad. Bola to skrýša v komore, kde som mala nakúpené hračky, ktoré som v hodine H vyložila pod stromček alebo na narodeninový stôl. Raz moju skrýšu objavil syn a na druhý deň v nej nič nebolo.

Mikuláš si svoje veci odniesol. Verte, nikdy viac po skrytých hračkách nepátral. Ak nebudaj chcete budúci rok robiť stavbu úpravy, opláti sa napr. kachlický či dlažbu kúpiť ešte tento rok. Samozrejme, musíte vedieť, koľko ich potrebujete a pre istotu ich aj prezrieť, či nie sú zlomené. Ešte stále môžete za nezmenenú cenu kúpiť úsporné žiarovky, regulačné ventily na radiátory, ktoré zabránia prekurovaniu bytov, alebo zavolať inštalatéra na kvapkajúce kohútiky či „samosplachovacie“ záchody. Skrátka, chce to trochu času pozrieť sa manažérskym pohľadom na svoju domácnosť. Mám ist' s takými radami... Nuž, ako myslíte! Verte mi, že sa takými opatreniami dajú ušetriť tisíce korún za rok. A práve tie by sa mohli zísť, keby ste nebudaj museli priplatiť na lieky či postel' v nemocnici. V lepšom prípade sa ušetrené koruny zídu na dovolenku. Lebo združovaniu zabrániť nevieme!

**Marta Černá, Fórum spotrebiteľov**

# Terčom slepej agresivity sú aj zastávky

BRATISLAVA  
**Sklené prístrešky na zastávkach mestskej hromadnej dopravy sa stávajú častým terčom vandalov, ktorí ničia všetko, čo im príde do cesty. Na tento jav nás upozornili v listoch viacerí čitatelia.**

Mnohí Bratislavčania si myslia, že všetky sklené prístrešky inštalovala firma JCDecaux. „Prístrešky, na ktoré občania upozorňujú, nepatria našej spoločnosti, nepostavila ich a ani sa o ne nestará,“ uviedla zástupkyňa firmy JCDecaux Katarína Bílková. „My máme zmluvu s magistrátom na výstavbu, prevádzku a údržbu určitých vybraných prvkov mestského mobiliára. Do toho spadá určitý počet prístreškov na zastávkach mestskej hromadnej dopravy (v tomto roku sme ich počet zvýšili

o 50 percent), sú tam aj voľne stojace vitríny, informačné a reklamné stĺpy, automatické toalety, minismerovníky a odpadkové koše. Naša zmluva s mestom zahŕňa aj ďalšie služby. Nie všetci obyvatelia pri zbežnom pohľade diferencujú medzi dizajnom našich zariadení a dizajnom zariadení slúžiacich na podobný alebo rovnaký účel, ale postavených a udržiavaných inou spoločnosťou. Stalo sa nám už viackrát, že k takejto zámene došlo a boli nám pripisované napríklad aj rozbité prístrešky postavené v zadnej časti Ružinovskej ulice pri električkovej trati. Tieto prístrešky však postavil Dopravný podnik Bratislava.“

K. Bílková pripustila, že škody vznikajú aj na zariadeniach firmy JCDecaux. Týždenne vandali rozbijú niekoľ-

ko tabulí skla. „My sme sa zaviazali nášmu zmluvnému partnerovi, teda mestu, že všetky poškodenia odstránime do dvoch pracovných dní a to aj dodržiavame,“ zdôraznila. „Stalo sa, že opitý šofér narazil do prístrešku mestskej hromadnej dopravy na Štefanovičovej ulici. Naši pracovníci do dvoch dní - pritom šlo o víkend - prístrešok znovu postavili a uviedli do pôvodného stavu.“

Dopravný podnik, ktorý tiež prevádzkuje podobné prístrešky, ich zrejme nestiha opravovať tak promptne. Je smutnou realitou, že po uliciach mesta sa pohybuje stále viac agresívnych jedincov, ktorí devastujú zariadenia, slúžiace nám všetkým. Náš čitateľ to vo svojom liste formuloval slovami, že je to „jedno zo svedectiev doby“. **(lau)**

# Budeme sa opäť stretávať pri hodinách?

AD: OPAĎ SA BUDEME MOCŤ...

**V Bratislavských novinách ma zaujal článok o hodinách, ktoré kedysi dávnejšie stáli medzi SND a Carltonom. Boli miestom stretnutí zvlášť mladých ľudí.**

Sledoval som ručičku, ktorá indikovala nárast príspevkov ako dar od Bratislavčanov na ich znovupostavenie. Bratislavčania dokázali dať niečo viac ako 40 000 korún. Zvyšok do 450 000 Sk v pozícii donora venovala Slovenská sporiteľňa. Zaiste pekné gesto. Z textu vyplynulo, že Bratislavčania sami darovali hodiny svojmu mestu. Donorom bola Slovenská, nie Bratislavská sporiteľňa! Bratislavčania nedokázali darovať ani desatinu z potrebnej sumy. Čím som prispel ja? Akosi som prehliadol autora myšlienky realizovať projekt pôvodne zničených hodín a implantovať ich na miesta takej poprerábanej, zmenenej „starej Bratislavy“, az sa mi to zdá zbytočné. Neverím, keď by som sa mylil, že hodiny budú miestom stretnutí či už mladých alebo kohokoľvek s kýmkoľvek. Dnes na to slúžia iné miesta, posedy, krčmičky, puby, ktorých je viac ako dosť práve v centre mesta. A tak som si položil otázku: prečo Bratislava nemá sochu Márie II. Theresie? Čím všetkým sa pričínila za 40-ročné obdobie vládnutia, aby aj dnešná Bratislava, tiež okolie, Marianka, Šaštín,... boli obohatené. Založila Orientálnu akadémiu vo Viedni, neskôr Konzulárna akadémia, ktorá vychovávala diplomatov. Bolo toho veľa, aj na úseku školstva! **Aurel Dostál, Bratislava**

Som veľmi rád, že jeden z bratislavských patriotov otvoril vo svojom príspevku práve otázku štedrosti Bratislavčanov. Máte pravdu. Bratislava má čo doháňať v oblasti darcovstva, hlavne, ak sa vrátíme do čias starej Bratislavy. V 19. a začiatkom 20. storočia Bratislava mala svojich filantropov, fundácie, množstvo charitatívnych spolok, Bratislavský mestský okrásľovací spolok a pod. Spomeniem len pár mien: K. Schiffbecková, Fr. Török, A. S. Rojko, Fr. Bode, I. Dussil, J. Jiringer, J. Schulpe, T. Bindelmayerová a iní. Pre týchto ľudí Bratislava veľa znamenala. Mali ju radi a aktívne prispievali k jej rozvoju. Dokonca podľa významnejších darcov boli pomenované i niektoré z prešpor-ských ulíc.

Komunitná nadácia Bratislava sa snaží o oživenie tradície darcovstva. Zbierka na hodiny pri hoteli Carlton je len jeden z projektov, ktorým Bratislavčania podporili svoje miesto, kde žijú. Hovoríte, že ich príspevok bol nepatrný. Ja však celú vec cítim inak. Nie je dôležité koľko ľudí prispeli, ale to, že darovali. Niekdedy aj malý dar je darom veľkým. Slovenská sporiteľňa možno nenesie meno „Bratislavská“, ale ľudia, ktorí rozhodli o poskytnutí daru, žijú tu v Bratislave. Dar tejto spoločnosti je prejavom jej záujmu o komunitu, v ktorej žijú jej zamestnanci a klienti. Čo sa týka sochy Márie II. Theresie, i ja si veľmi želim, aby opäť zdobila naše centrum. A nielen ona. Je tu viac osobností, ktorým možno venovať našu pozornosť. Sú to však nesmierné náročné projekty. Je na Bratislavčanoch, aby prišli s podnetmi a ochotou aktívne prispieť k dielu, podobne ako to urobil pán Ivan Lesák s hodinami. Želám si spolu s vami, aby Bratislavčania mali čoraz lepší vzťah k svojmu mestu, zaujímali sa o dianie v ňom, darovali v prospech Bratislavy a boli skutočnými patriotmi.

**Luboš Trvdň, riaditeľ Komunitnej nadácie Bratislava**

**stahovanie**

Poistenie  
Montáž a demontáž  
Ťažká partia  
Baliace služby

**nosluš**

zníženie cien v r. 2002

Bratislava, Staré Grunty 53, Tel.: 02/654 24 003, fax: 02/654 24 014, stahovanie@noslus.sk

**Svadobný salón KARINA**  
ponúka za výhodné ceny

- požičiavanie svadobných šiat
- požičiavanie šiat na prvé sv. prijímanie
- **KARNEVALOVÉ MASKY**

FURDEKOVA 12      Po - Pia: 14<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> h  
Petržalka                      tel.: 0904 823 633

# Peter Čiernik: „Slušnosť zvíťazí.“

Kandidát koalície KDH, DÚ, OKS, SZS, na starostu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto je Peter Čiernik (50). Narodil sa a žije v Starom Meste. Je ženatý, má dve deti – Tomáša (25) a Zuzanu (15).

**Doterajší starosta Starého Mesta Andrej Ďurkovič svojimi aktivitami nasaď vysokú latku. Nebojíte sa jej v prípade vášho úspechu vo voľbách?**

- Osem rokov pracujem v poslaneckom zbore miestneho zastupiteľstva v Starom Meste. Počas tohto obdobia som bol členom finančnej komisie, v tomto volebnom období som okrem toho aj predsedom komisie kultúry a zároveň aj člen mestského zastupiteľstva. Dostatočne poznám problematiku nielen riadenia samosprávy, ale aj problémy, ktoré trápia obyvateľov Starého Mesta. Na základe toho predkladám dostatočne jasnú víziu nadviazania na všetko pozitívne, čo sa v Starom Meste uskutočnilo. Budem sa venovať otázkam dopravy, bezpečnosti, verejného poriadku, no nezabudnem ani na sociálne programy či problematiku škôl, ktoré prešli pod samosprávu. Považujem za dôležité naďalej pokračovať v revitalizácii pešej zóny. V nadväznosti na pripravované investície zo súkromného sektora plánujem vytvoriť v dunajského nábrežia ďalšie príjemné prostredie a zónu oddychu pre obyvateľov a návštevníkov Bratislavy.

**Rozšírená možnosť korzovania o nábrežie nás automaticky privedie k podhradiu. Ako plánujete riešiť tento problém?**

- Revitalizácia podhradia sa musí odvíjať od spracovania chýbajúceho územného plánu zóny. Keďže aj iné lokality Starého Mesta

nie sú regulované územnými plánmi zón, považujem za dôležité dať tieto veci do poriadku. Významne to pomôže v sprehľadnení stavebného konania, ako aj v tom, že vlastníci nehnuteľností získajú istotu v možnostiach ďalšieho nakladania so svojím majetkom. Čo sa týka samotného projektu výstavby podhradia, budem podporovať širokú verejnú diskusiu. Nedávno zverejnené výsledky architektonickej súťaže sú totiž nezáväzná.

**Počas vášho osemročného „poslancovania“ ste určite spoznali achillove päty života v Starom Meste. Ktoré by ste chceli odstrániť či minimalizovať?**

- Nesporne ťaživou je otázka dopravy v centre mesta a v jeho okolí. Hoci projekt Zóna 50/30 spočiatku prijala vrejnosť rozpačito, určite priniesol okrem zvýšenej bezpečnosti aj humanizáciu životného prostredia. Život ukázal opodstatnenie projektu, čím sa otvára priestor na jeho uplatnenie aj do iných oblastí Starého Mesta. Po dôkladnej analýze a diskusii je možné projekt aplikovať napr. v oblasti Palisád či na Nábrežie gen. L. Svobodu. V rámci lepšieho využitia parkovacích kapacít chcem zaviesť navigačný systém a podporiť mimouličné parkovanie. Mám pripravené konkrétne návrhy na zlepšenie podmienok parkovania pre obyvateľov Starého Mesta.



ná, že každý policajt bude mať pravidelne na starosti svoj rajón, takže obyvatelia budú poznať „svojho“ policajta. Takto to funguje vo všetkých veľkých mestách Európy.

Tiež sa chcem zamerať na zvýšenie bezpečnosti detí. V rámci prevencie chcem okrem besied v školách začať projekt Bezpečná cesta domov. V širšej spolupráci chcem zabezpečiť hliadkovanie pri školách v čase končiaceho sa vyučovania, aby sme deti ochránili pred dílermi, ako im aj pomohli bezpečne prejsť cez frekventované priechody. Chcem vstúpiť do rokovaní s nadáciami, ktoré sa venujú bezdomovcom a napomáhajú ich resocializácii.

**Rozširovanie pešej zóny zvýši počet návštevníkov centra Bratislavy. S tým je však aj spojené riziko zvýšenia kriminality či nehôd.**

- Otázka bezpečnosti občanov si vyžaduje systematickú spoluprácu na rôznych úrovniach, počnúc od mestskej časti cez magistrát až po ministerstvo vnútra. Predovšetkým treba preorientovať prácu mestskej polície na zabezpečovanie verejného poriadku, výberovým konaním zvýšiť kvalitu a počet členov polície. Za dôležité považujem zavedenie tzv. rajonizácie mestskej polície. To zname-

**Ludia sú nespokojní s úradníckou byrokraciou. Ako chcete riešiť tento problém?**

- Mám pocit, že sa akosi vytráca základná slušnosť. Treba nám ju opäť vrátiť, a preto považujem za prioritu poľudšitiť vzťahy medzi občanom a úradníkom. Miestny úrad je totiž pre občana, a nie naopak. V rámci boja proti korupcii plánujem okrem iných opatrení zaviesť elektronické hlasovanie v zastupiteľstve, čo umožní zverejňovať výsledky hlasovania aj s konkrétnymi menami poslancov. Verím, že spomínané kroky pomôžu zvíťaziť slušnosti.

## Každý z Vás je iný, tak prečo by mali byť zamestnanecké výhody pre každého z Vás rovnaké?



Boli ste vždy spokojní s výhodami, ktoré Vám dal Váš zamestnávateľ? Dostali ste vždy to, čo vyhovuje Vaším individuálnym potrebám a túžbam? Aby ste vždy dostali to, s čím budete spokojní, vytvorili sme pre Vás Ticket Plus!

### Čo je Ticket Plus?

Je to platobná poukážka slúžiaca k nákupu rôznych tovarov a služieb v širokej sieti obchodov, kultúrnych a športových centier na celom území Slovenska.

### Ako môžete Ticket Plus dostať?

Ticket Plus Vám môže poskytnúť zamestnávateľ ako:

► **zamestnaneckú výhodu:** Ticket Plus je univerzálna vstupenka do fitness, na plaváreň, do kina alebo do divadla.

► **darček** pri špeciálnych príležitostiach (narodeniny, výročie, Vianoce...): Ticket Plus splní Vaše túžby, pretože je aj platobným prostriedkom v darčekových predajniach a knihkupectvách.

► **motivačnú odmenu:** Ticket Plus vám dá možnosť vychutnať si odmenu presne podľa Vašich predstáv.

### Aké výhody Vám prináša Ticket Plus?

► **Slobodný výber** z výhod poskytovaných v jednom balíku.

► **Zvýšený čistý príjem** (v zmysle zákona č.366/1999 Z.z. o dani z príjmov a zákona č.152/1994 o sociálnom fonde, pretože nepeňažné príjmy zo sociálneho fondu podliehajú zdaneniu osobitnou sadzbou dane vo výške 10 % a do výšky 2 000 Sk ročne sú takéto príjmy od dane oslobodené).

► **Prístup k širokej sieti** obchodných partnerov, ako napr. v Bratislave: Zora Centrum, Fitcenter Bezinka, Trifam Fit Club, Vital Centrum, Harappa relaxačné centrum, kino Tatra, kino Istropolis, divadlo West, sieť parfumerií FAnn, salón InVisage, knihkupectvá Artforum, Eurobooks, U Dvoch Levov, Slovenský spisovateľ, atď.

### Aké výhody prináša Ticket Plus Vašmu zamestnávateľovi?

► Zvýšenie Vašej motivácie a lojality  
 ► Zníženie jeho administratívnych nákladov  
 ► Finančné a daňové výhody  
 ► Flexibilný a pohodlný spôsob starostlivosti o Vás

### Vyhrajte s Vašimi poukážkami Ticket Plus!

Ak Váš zamestnávateľ objedná poukážky Ticket Plus v minimálnej hodnote 2 000,-Sk na jednej objednávke v termíne od 1.11.2002 do 31.1.2003, môžete Vy i Váš zamestnávateľ vyhrať jednu z týchto cien:

1.cena: 6 000,-Sk poukážka Ticket Plus  
 2.cena: 4 500,-Sk poukážka Ticket Plus  
 3.cena: 3 500,-Sk poukážka Ticket Plus  
 4.-15.cena: 500,-Sk poukážka Ticket Restaurant .

Losovať sa bude číslo poukážky, ktoré je uvedené v jej ľavom dolnom rohu a číslo faktúry.

Prvé zlosovanie sa uskutoční 10.12.2002, druhé zlosovanie je 10.2.2003.

Vylosované číslo poukážky a číslo faktúry budú oznámené osobe, ktorá poukážky objednala. Zoznam výhercov bude uverejnený aj na webovej stránke [www.ticket.sk](http://www.ticket.sk) a bude k dispozícii aj na tel. 0800 111 222.

Na Vaše požiadanie Vám do 3 dní zašleme faxom, emailom alebo poštou objednávkový formulár spolu s pravidlami súťaže.



Viac informácií o poukážke Ticket Plus, ako aj aktuálny zoznam obchodných partnerov, ktorí prijímajú túto poukážku nájdete na webovej stránke [www.ticket.sk](http://www.ticket.sk).

Na Vaše otázky o poukážke Ticket Plus a jej výhodách radi odpovieme na bezplatnej infolinke: 0800 111 222.

ACCOR Services Slovakia s.r.o.  
 Košická 56, P.O.Box 21  
 820 15 BRATISLAVA 215

Tel.: 02 / 50 70 22 22  
 Fax: 02 / 50 70 22 21  
 E-mail: [ticket@ticket.sk](mailto:ticket@ticket.sk)

## 5 rokov záruka + 1 rok servis zdarma

**HONDA** HONDA oslavuje 30 rokov! CIVIC 1,4 S za 499.000,- Sk • Klimatizácia k tomu za 30.000,- Sk  
 HRV 1,6 CVT zľava 111.000,- Sk • CRV zľava 100.000,- Sk + odpočet DPH **Oslavujte s HONDOU!**



OMNIA MOTORS, a.s., Tomášikova 30, Bratislava 02/4824 0482 PREDAJ, LEASING 02/4824 0492 SERVIS, STK 02/4824 0491 NÁHRADNÉ DIELY

## » CESTOVNÉ POISTENIE



... z postele



» poistka s doručením do 24 hodín na miesto, ktoré si určíte

alebo

# 555 66 400

» príprava poistky, ktorú si vyzdvihnete v pobočke poisťovne prednostne bez čakania

Poistite sa a zaplaťte cez internet!

**Uniondirect on line**  
[www.union.sk](http://www.union.sk)

UNION, poisťovacia a.s., vám ponúka pohodlný spôsob uzavretia cestovného poistenia na telefónnom čísle UNION DIRECT v pracovných dňoch od 7.30 do 18.00



Svet vzájomnej dôvery

! Klienti - Tatrabanky, Slovenskej sporiteľne, alebo Poštovej banky s aktivovanou službou internet banking.  
 ! Majitelia embosovanej karty vydané ktoroukoľvek bankou na Slovensku.



**1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o.**  
realitná a aukčná agentúra

**Predaj:**  
2-izb., OV, Jelačičova, priz., pív., 68m<sup>2</sup>, STSP 1,8 mil. SK  
2,5-izb., Živnostenská, 3p., 76m<sup>2</sup>, pív. 2,8 mil. SK  
3-izb., OV, Palisády, 1p., pív., garáž, 75m<sup>2</sup> 3,5 mil. SK  
3-izb., DB, Blagoevova, 6p., 78m<sup>2</sup>, pív. 1,5 mil. SK  
3-izb., OV, Furdekova, lux., zrek., 5p., 72m<sup>2</sup> 1,88 mil. SK  
RD - Marianka, 4 izb., pív., 17á poz., 100m<sup>2</sup>, 2gar. 4,3 mil. SK  
RD - Kramáre, 3 á poz., 5 izb. dohodou  
RD - Rusovce, 7á poz., 4 izb., lux., novostavba dohodou  
RD - Trnávka, 3izb., 75m<sup>2</sup>, 4á, garáž 2,9 mil. SK  
RD - V. Leváre, 6 izb., 190m<sup>2</sup>, 19á, lux., bazén, alarm 4,5 mil. SK  
RD - Marianka, rovina, od 4,5 á od 1. 449 mil. SK  
Hľadáme pre nášho klienta 2 izb. byt v OV, IV. obvod platba v hotovosti

**Prenájom:**  
1-izb., Bučínova, 40m<sup>2</sup>, zariadený, loggia 9 000,-SK/m.  
1-izb., Kúpeckého, zariadený, zrekonstruovaný 12 000,-SK/m.  
2-izb., Štefanikova, 85 m<sup>2</sup>, časť zariadený 15 000,-SK/m.  
2-izb., 29. augusta, zar., 70m<sup>2</sup>, zrek., park 700,-EUR/m.  
2-izb., Žatevná, nez.zar., 72m<sup>2</sup>, nový, garážový box 25 000,-SK/m.  
2,5-izb., Kvačalova, novost., podkr., 80m<sup>2</sup>, lux., zar. 550,-EUR/m.  
3-izb., Royova, 100m<sup>2</sup>, zar., garáž, 2x kúp. 28 000,-SK/m.  
3-izb., Jarmického, 75m<sup>2</sup>, zariadený 12 000,-SK/m.  
3-izb., 29. augusta, 100m<sup>2</sup>, zariadený 25 000,-SK/m.  
3,5-izb., Čsl. parašutistov, zariadený, 75m<sup>2</sup> 16 000,-SK/m.  
4-izb., Medená, nez.zar., nový, 120m<sup>2</sup>, výťah, podkr. 50 000,-SK/m.  
4-izb., Svetlá, lux., zar., 2gar. stáňa v dome, 167m<sup>2</sup> 1 100,-EUR/m.  
RD - novost., Záhorská Bystrica, 4 izb., lux., č. zar., garáž 1 500,-EUR/m.  
Obchodný priestor - prenájom na ul. L. Fullu, 70m<sup>2</sup> 3 800,-SK/m/rok +E

**Panská 27, 811 01 Bratislava**  
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6, fax: 54 43 58 52  
e-mail: tandc@1nas.sk internet: www.1nas.sk

## Predstaničné námestie je vizitkou mesta

STARÉ MESTO

**Signály, ktoré svedčia o tom, že stav na Predstaničnom námestí a v okolí hlavnej železničnej stanice začína byť neúnosný, sa množia. Pritom ide o jednu z vstupných brán do hlavného mesta Slovenska.**

Náš čitateľ nás upozornil na to, že priestor od železničnej stanice po budovu múzea dopravy, krytý prístreškom, sa stal útočiskom pre bezdomovcov a toxikománov, je takmer bez osvetlenia, je tu plno špiny, handier a fliaš, lavičky sú polámané a bez operadiel. Zahraniční turisti, ktorí do Bratislavy prichádzajú vlakom, si na základe prvého dojmu po vyjdení z budovy železničnej stanice môžu vytvoriť o tomto meste a celej republike zlý dojem.

„Na Predstaničnom námestí dochádza ku konfliktu štyroch účastníkov, ktorí sa o tento priestor starajú,“ uviedol zástupca vedúceho magistrátneho referátu dispečerskej a pohotovostnej služby Jaroslav Soročín. „Sú nimi železnice, ktoré sa starajú o priestor pred železničnou stanicou, dopravný podnik, mestská časť Bratislava - Staré Mesto, ktorá sa stará o mobilnú zeleň, a magistrát. My tam zabezpečujeme dvakrát denne a sedemkrát do týždňa vyčistenie priestorov, ktoré má na starosti magistrát. Chodníky sa čistia ručne, komunikácie strojom. Nám všetkým, ktorí sa zaoberáme čistotou v meste, nie je jedno, že ľudia nedbajú na čistotu, hoci to stojí peniaze, ktoré sú vlastne z ich daní. Denne odtiaľ odvážame jedno plné nákladné auto odpadkov! Svoju úlohu zohráva aj to, že sa tu sústreďujú bezdomovci a asociáli.“

Podľa J. Soročina chce generálne riaditeľstvo železničnej polície zrušiť lavičky

pred svojím sídlom, aby tam bezdomovci nemohli prespávať. Na iných miestach by sa malo začať s ich opravami - pravdepodobne však až na jar. Ako zdôraznil, Predstaničné námestie je miesto, ktoré si vyžaduje zvýšený policajný dozor. Neporiadok tu robia nielen asociáli, ale aj cestujúci z vlakov.

S týmto postrehom korešpondujú aj informácie z polície, podľa ktorých je táto lokalita navyše aj miestom zvýšenej kriminality. Podľa hovorkyne Krajského riaditeľstva Policajného zboru SR Marty Bujňákovej tu v priebehu tohto roka bolo spáchaných aj viacero lúpežných prepadnutí. Trestnú činnosť pritom páchajú aj osoby, ktoré nepochádzajú z Bratislavy, ale sem prichádzajú odinakaľ. „Ceľpo-

ni“ delikventi pritom využívajú okolnosť, že je to veľmi frekventované miesto, z ktorého sa možno po spáchaní trestného činu rýchlo presunúť inde. Vyslovene rizikové sa Predstaničné námestie - spolu s prilahlými ulicami - stáva najmä po zotmení, keď je lepšie sa týmto miestom vyhýbať.

Skrátka, namiesto toho, aby bolo Predstaničné námestie reprezentatívnou bránou do metropoly Slovenska, je z neho špinavé a nebezpečné miesto, ktoré ako magnet priťahuje kriminálnikov, asociálov a spodinu ľudskej spoločnosti. Je najvyšší čas, aby sa týmto stavom začali zodpovedne zaoberať všetky kompetentné miesta.

(lau)

FOTO - Vladimír Mišauer



## Mesto vraj postupuje podľa cenovej mapy

BRATISLAVA

**Pri prenájdoch nebytových priestorov mesto postupuje dôsledne podľa cenovej mapy, ktorá sa aktualizuje podľa vývoja cien na trhu. V niektorých prípadoch sa ciele udržuje vyššia cenová hladina. Uviedol to primátor Jozef Moravčík, ktorý tak reagoval na tvrdenia, že niektoré nebytové priestory mesto prenajalo nevýhodne.**

Ako ďalej konštatoval, sú prípady, keď sa mestu dlhší čas nedarí niektoré priestory prenajať a vtedy znížia cenu. „A samozrejme, keďže nie sme komerčnou organizáciou, zohľadňujeme aj účel prenájmu - je rozdiel, či v nich má sídliť predajňa alebo nadácia. Za rozhodnutia, ktoré urobili moji predchodcovia, nemôžem niesť zodpovednosť. Nepoznám ani dôvody, prečo rozhodli tak, ako rozhodli,“ zdôraznil. Zmluvy nemožno jednostranne zrušiť - možno ich upraviť so súhlasom nájomcu. Tak to bolo aj v nedávno medializovanom prípade nebytových priestorov na Panskej ulici číslo 2, ktoré nájomca, firma Spectrum Reality, ďalej prenajíma predajni Max Mara. Konateľ firmy Spectrum reality Dušan Kollár chcel previesť zmluvu z jednej svojej firmy na druhú svoju firmu a súhlasil so zvýšením ceny z pôvodných 1800 maximálne na 2500 korún. Inak by zostalo všetko po starom, t. j. aj pôvodná cena 1800 SK/m<sup>2</sup>.

Dodajme, že cenová mapa, o ktorej hovoril primátor, je súčasťou interných pravidiel, ktorými sa mesto riadi nielen pri prenájdoch, ale pri realizácii všetkých záväzkových vzťahov k svojmu majetku. (lau)

**ALK VARIANT**  
Haanova 10, 852 23 Bratislava  
/budova Bytového podniku Petržalka/  
Tel./fax: 6224 1759, 6224 7624  
6224 4502, mobil: 0905 752 602  
e-mail: okna@alk-variant.sk  
www.alk-variant.sk

**VYRÁBA A MONTUJE PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE**  
Možnosť nákupu na splátky  
**ŠTRBINOVÉ VETRANIE ZDARMA**

**KBE** FENESTERSYSTEME  
**WINK HAUS**

## BILLA Bratislava - Podunajské Biskupice ponúka:

**Čerstvé kurča**  
rodinné balenie, 2 ks  
Hyza Žilina, a.s.

**AKCIA** 1 kg 69,90

**59<sup>90</sup>**

akcia platí do 1. 12. 2002

**Rajčiaky**  
voľné

**AKCIA** 1 kg

**29<sup>90</sup>**

akcia platí do 1. 12. 2002

**Treska racio**

**OSTROP LABUZHIE** 1 kg

**79.-**

**Clever smotana**  
pochútková

**clever** 12% 200 ml

**7<sup>90</sup>**

**Clever uhorky**

**clever** 680 g

**24<sup>90</sup>**

**Kofola**

**AKCIA** 2l

**21<sup>90</sup>**

**Fa 3 balíček**  
sprchový gel

**AKCIA**

**89<sup>90</sup>**

1 ks len 30,- Sk

**Colon box**  
prací prášok

**AKCIA** 9 kg

**399<sup>90</sup>**

**Beridog**  
suché krmivo pre psov

**AKCIA** 10 kg

**199<sup>90</sup>**



## SÚŤAŽ

o ceny v hodnote viac ako **100 000,- SK!**

Každý bloček je zlosovateľný!

Vyhrať môžete:

- práčku
- počítač
- bicykel
- paletu pomarančového džúsu Clever
- fotoaparát

Súťaž platí do 8.12. 2002.

Zlosovanie prebehne 11. 12. 2002

Výhercovia budú vyozumení písomne.

Akcie platia pre supermarket Podunajské Biskupice od 28. 11. do 8. 12. 2002, pokiaľ nie je uvedené inak.

zaujímavosti



**Žrebovanie milióna sa blíži!**

Po prvý raz v histórii Auparku máte možnosť zapojiť sa do spotrebiteľských lotérií Milión v Auparku a Vyhraje v Auparku. Stačí ak máte viac ako 18 rokov, urobíte tri nákupy (každý vhodnoto 300 a viac Sk) a riadne vyplnenú opečiatkovanú hraciu kartu vhodíte najneskôr do 20. decembra do zbernej urny pri vchode do Auparku. Pravidlá súťaže nájdete na každej hracej karte. Každý piatok sa vyhráva nákup za 100-tisíc Sk v predajniach Auparku. Prvými výhercami sú Ikar Jenča, Iveta Csillagová, Janka Vaneková a Dagmar Tittelová z Bratislavy a Peter Ivanička z Nitry. Spotrebiteľských lotérií sa môžete zúčastniť aj s viacerými hracími kartami. Ak ste tak ešte neurobili, máte stále šancu. No a nezapadnite, že 21. decembra sa žrebuje hlavná cena - milión!

**Móda, autá, veľké prekvapenie**

To všetko nájdete 7. decembra o 18. hodine v Auparku na módnej prehliadke pánskej značky Alain Delon a dámskej značky Gerry Weber. Prehliadke, ktorú usporiadal obchod Alain Delon, budú v tento deň popoludní predchádzať rôzne akcie v tejto predajni. Vďaka nim sa budete môcť zapojiť do súťaže o lákavé ceny. Na záver prehliadky vyžrebujú aj výhercov internetovej súťaže, ktorá na stránkach značky Alain Delon prebieha až do 6. decembra v spolupráci s Motorcar Wiesenthal - na módnu prehliadku dodá autá Mercedes, ktoré si budete môcť aj vyskúšať. Na všetkých účastníkov internetovej súťaže čaká veľké prekvapenie.

**Odložte si veci do našej šatne**

Prechádzať sa v príjemnom teplom prostredí Auparku v hrubej bunde veru nie je veľmi pohodlné. A nosiť ju v rukách tiež nie. Využite preto jednu z našich služieb pre vás - šatňu. Nájdete ju pri vchode do Auparku z podzemného parkoviska pri supermarkete Terno. Otvorená je denne. V pondelok až piatok od 13. do 21. hodiny a počas celého víkendu od 10. tiež do 21. hodiny.

# Mikuláš ako ho nepoznáš



Čo robí Mikuláš, keď rozdá deťom darčeky? Má prázdniny, dovolenkuje, robí v záhradke, alebo pozoruje deti, či sú poslušné? Možno vám už vaše deti položili podobné otázky. Vedeli ste na ne odpovedať?

Ak chcete utíšiť zvedavosť vašich ratolestí, ale aj tú vašu, navštívte 6. decembra o 16. hodine Aupark. Ten v spolupráci s agentúrou Poppins usporiadal netradičnú oslavu Mikuláša. „Deti tu nájdú priestorové leporelo s obrázkami zo života Mikuláša. Špeciálne pre túto akciu naň obrázky namalovala Martina Matlovičová, ktorá ilustruje detské knižky,“ povedala pre Aupark News spoluorganizátorka podujatia zo spomínanej agentúry Saša Petrovická.

Sprievodcami programu sú Ela a Hop, ktorých deti poznajú z televíznej obrazovky Slovenskej televízie. Spolu s deťmi budú nielen rozprávať o živote Mikuláša, ale aj hrať rôzne hry. „Okrem toho sa deti môžu s Mikulášom vyfotiť, napísať mu otázky, ktoré im Mikuláš zodpovie a vyrobiť si taštičku na darčeky. Do nej potom dostanú od Mikuláša darčeky,“ dodala S. Petrovická. Akcia potrvá až do 19. hodiny a po jej ukončení daruje nákupno-zábavné centrum Aupark obrázky od M. Matlovičovej jednej bratislavskej nemocnici.

Mikulášskym programom však akcie pre deti v Auparku nekončia. V čase od 13. do 20. decembra medzi 14. až 17. hodinou tu je pre ne pripravený predvianočný program s tvorivými dielňami a hrami. Počas adventných víkendov budú deti spoločne s moderátormi vytvárať Vianoce podľa svojich predstáv. Vo výtvarnom ateliéri si budú môcť vyrobiť všetko, čo podľa nich k Vianociam patrí. Ich úsilie neostane bez odmeny.

# Historické Vianoce v Auparku

**Máte radi atmosféru vianočných trhov a lákajú vás historické remeslá? V čase od 5. do 22. decembra si môžete oboje vychutnať v príjemnom prostredí Auparku. V drevených historických stánkoch predvedie dávne remeslá až 16 remeselníkov.**

Nájdete tu paličkovanie, tkanie na krosnách, ozdoby zo šúpolia i úžitkové šúpolie (podložky pod hrnce, tašky, papuče...), drevené hračky a výrobky z dreva, holubičky zo štiepaného dreva, či kožené výrobky. Svoje umenie predvedú slamienkári, perníkari, sviečkári, olejkári, maliari obrazov, ktorí

vám namalujú napríklad váš portrét, koziari, drevorezbári, drotári, hrnčiari sklári i kováči. Všetci oblečení v historických gotických kostýmoch.

Ak navštívite Aupark, môžete vidieť remeselníkov priamo pri čine, ale aj sami priložiť ruku k dielu a remeslá si vyskúšať. Vystavované výrobky si môžete aj zakúpiť. „Na požiadanie zákazníka sa dajú rôzne dotvoriť,“ prezradila pre Aupark News pani Jozefína Poliaková zo Združenia historických remesiel, ktorá sa sama venuje paličkovaniu, tkaniu a výrobkom zo šúpolia. Spolu s manželom Mariánom Poliakom (úradujúcim cech-

majstrom) a nákupno-zábavným centrom Aupark sa podieľala na organizácii tohoto jedinečného podujatia.

„Všetko sa snažíme robiť tak, ako to kedysi robili naši predkovia. Žiadna moderná technika,“ hovorí J. Poliaková. Cieľom je ukázať a zachovať tradíciu starých remesiel. V predvianočnom období sa budú aj výrobky, samozrejme, orientovať predovšetkým na Vianoce. Stánky s remeselníkmi nájdete na prízemí po oboch stranách nákupno-zábavného centra.

Predvianočnú atmosféru budú dotvárať aj vystúpenia Bratislavského chlapčenského zboru. Vypočúť si ho v Auparku môžete 10. až 14. decembra o 18. a 19. hodine, 15. decembra o 17. a 18. hodine. Od 16. do 19. decembra predvedie svoje umenie folklórny súbor Klnka vždy o 18. a 19. hodine.

predstavujeme

## Observer: optika, ktorá vám vždy pomôže

Slovenská firma Optika Observer vznikla v roku 1986 a presne v roku 2001 sa objavila aj v nákupno-zábavnom centre Aupark. Nájdete ju na prízemí neďaleko potravín. Na svoje si tu prídu ľudia, ktorí potrebujú okuliare, či kontaktné šošovky aj milovníci značkových slnečných okuliarov značiek Ray Ban, Giorgio Armani, Persol, Polaroid, či Versace. Optika Observer sa ako jedna z dvoch na Slovensku venuje predaju originálnej dánskej značky rámov na okuliare Lindberg. Sú to okuliare robené ručne na mieru zákazníka. Okrem nej tu nájdete aj značky Vogue, Moschino, Persol, Jaguar, Paloma Picasso, Carolina Herrera, Menrad, Paco Rabane

a iné. Pri výbere tvaru rámika na okuliare i jeho farby vám pomôže skúsený odborník. Ceny rámov sú od 900 do 2 500 Sk/rám, ale aj za 4- až 30-tisíc Sk/rám.

Optika má v ponuke i kontaktné šošovky, roztoky na ne, púzdra na okuliare a rôzne čistiace prostriedky na sklá okuliarov. Urobí vám tu kompletnú očnú optiku, teda do vybraných rámov osadia aj sklá značiek Zeiss, či Essilor. Špecializujú sa tu na presbyopov, ktorí môžu využiť službu vyšetrenia zrakovostnosti a zakúpiť si aj špeciálne multifokálne šošovky. Presbyopi sú ľudia nad 45 rokov, ktorí potrebujú okuliare na čítanie. Vyšetrit zrak očným lekárom si tu

však môže dať každý nad 18 rokov. Očný lekár tu ordinuje v utorok až piatok od 16. do 19. hodiny a v sobotu od 12. do 18. hodiny. Ak potrebujete vyčistiť sklá ultrazvukom, alebo urobiť drobnú úpravu a opravu okuliarov, v optike Observer ste na správnom mieste.

Ani tu nezabudli na predvianočné prekvapenie. Pred Vianociami je vyšetrenie zraku zadarmo, inak stojí 350 Sk. Okrem toho chystajú veľkú vianočnú akciu - zľavy na vybraný tovar až do 25 %. V pláne sú vianočné balíčky, v ktorých nájdete okrem zakúpeného tovaru napríklad aj púzdra na okuliare, či rôzne čistiace doplnky.

zaujímavosti

**Zmena otváracích hodín!**



**POZOR!**

**Od 6. do 12. decembra** sa otváracia doba Auparku predlží **od 9<sup>00</sup> do 22<sup>00</sup> hod.**

**Od 13. do 23. decembra** bude otvorené **až do 23<sup>00</sup> hod.**

**24. decembra** bude otvorené **len do 12<sup>00</sup> hod.**

Medzi sviatkami môžete Aupark navštíviť v tradičnom čase **od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup> hod.**

No v dňoch **25. a 26. decembra 2002** a **1. januára 2003** bude Aupark zatvorený.

**Predvianočný detský kútik**

V decembri pripravil detský kútik Time Out pre deti množstvo predvianočných akcií. Každé dieťa, si tu môže urobiť vianočné ozdoby, či pozdravy. Čaká ho rozkladanie betlehemu s vlasnoručne vystrihnutými figúrkami, 6. decembra zdobenie vianočného stromčeka a okolo 16. hodiny Mikulášska párty s diskotekou, súťažami a darčekami. Denne tu budú môcť deti vyhrávať darčeky z veľkého adventného kalendára. 31. decembra sa tu koná Silvestrovská párty so súťažami a maľovaním na tvár. Deti môžu prísť v maskách. Hoci je kútik určený pre deti od 3 do 10 rokov, aj v decembri ho počas pracovných dní môžu navštíviť i mladšie deti.







### VOLEBNÝ OBVOD ČÍSLO 14 CUNOVO

**1 poslanec**

- Štefan Brosz**, 65, dôchodca, Nezávislé fórum
- Alžbeta Broszová**, 44, starostka, KDH, DS, DÚS, SZS
- Marian Krist**, 25, obchodný manager, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Emanuel Murin**, 47, súkromný podnikateľ, HZDS

### VOLEBNÝ OBVOD ČÍSLO 15 JAROVCE

**1 poslanec**

- Anton Brath**, 53, dopravný inžinier, KDH, DS, DÚS, SZS
- Hilda Mitterpachová**, 45, ekonómka, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Ján Novák**, 52, agrotechník, SDA
- Marián Tolnay**, 56, vysokoškolský pedagóg, HZDS

### VOLEBNÝ OBVOD ČÍSLO 16

**11 poslancov**

**PETRŽALKA** Údernícka, Kapitulský dvor, Gogoľova, Kopčianska, Kubínska, Goralská, Hrobárska, Dargovská, Nábrežná, Kaukazská, Bratská, Vilová, Vranovská, Rusovská cesta, Dubnícka, Očovská, Harmanecká, Prokopova, Handlovská, Kremnická, Jaroslavova, Levošská, Lubietovská, Novobanská, Kežmarské nám., Viedenská cesta, Krupnícka, Pečnianska, Bohrova, Kapicova, Plancikova, Einsteinova, Daliborovo nám., Záporožská, Lenárdova, Gercenova, Rontgenova, Zadunajská, Nobelovo nám., Wolkrova, Pifflova, Macharova, Černyševského, Mánesovo nám., Vavilovova, Farského, Jungmana, Vlastenecké nám., Hálova, Ševčenkova, Belinského, Fedinova, Švabinského, Prokofievova, Andrusovova, Kolmá, Čapajevova, Jiráskova, Tupolevova, Iljušinova, Markova, Pajštúnska, Rovniankova, Romanova, Ambroseho, Bradáčova, Gessayova, Nám. hraničiarov, Lachova, Furdekova, Hrobákova, Osuského, Dudova, Kutlikova, Starohájska

- Augustín Arnold**, 45, elektrotechnik, SMER
- Jozef Augustin**, 47, marketingový manažér, KDH, DS, DÚS, SZS
- Milan Balogh**, 55, právnik, SMER
- Jozef Behyl**, 45, súkromný podnikateľ, SMER
- Tibor Beke**, 45, chemický inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Alica Bieliková**, 60, novinárka, HZD
- František Blanárik**, 50, obchodný riaditeľ, HZDS
- Milan Borgula**, 53, ekonóm, HZDS
- Jaroslava Cvešperová**, 50, podnikateľka, KSS
- Anton Čerešňa**, 51, ekonóm, HZD
- Miloš Černák**, 47, strojný inžinier, SNS, PSNS
- Oľga Devečková**, 49, ekonómka, HZD
- Helena Doktorovová**, 44, dramaturgička, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OSK
- Marián Dragúň**, 55, vysokoškolský učiteľ, KDH, DS, DÚS, SZS
- Peter Dubovan**, 51, výkonný riaditeľ, HZDS
- Ivan Dvořáček**, 57, informatik, SMER
- Zuzana Ďurišová**, 47, osvetová pracovníčka, SMER
- Milan Elefant**, 38, súkromný podnikateľ, SMER
- Tomáš Fabor**, 50, dopravný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Ladislav Floreán**, 60, lekár, HZDS
- Karol Galek**, 49, živnostník, KSS
- Katarína Gallee**, 47, ekonómka, SMER
- Dušan Halgaš**, 41, ekonóm, SMER
- Július Hauser**, 54, psychológ, SNS, PSNS
- Ladislav Herzog**, 62, lodník - spisovateľ, KSS
- Peter Hestera**, 48, vedúci stavby, LB
- Jozef Hospodár**, 42, súkromný podnikateľ, SNS, PSNS

# Kandidáti na starostov mestských častí Bratislavy

BRATISLAVA

**V predchádzajúcom vydaní novín sme uverejnili zoznam kandidátov na starostov bratislavských mestských častí. Ako nás však upozornili niektorí kandidáti, nami zverejnený zoznam bol nepresný, za čo sa ospravedľujeme čitateľom aj kandidátom. Správny zoznam preto uverejňujeme ešte raz. Súčasne sa za chyby v našom zozname ospravedľujeme aj čitateľom denníka PRAVDA, v ktorom bol tento zoznam (aj s chybami) bez nášho vedomia uverejnený.**

<b>STARÉ MESTO</b>
<b>Jozef Andriskin</b> , nezávislý kandidát
<b>Peter Čiernik</b> , KDH - DÚS - SZS - OKS
<b>Štefan Fábry</b> , KSS - SDE - SOP
<b>Pavel Hatala</b> , Slovenská národná jednota
<b>Ján Odzgan</b> , SDKÚ - DS - ANO - SMK-MKP
<b>Ladislav Szabo</b> , SMER
<b>Ján Tóth</b> , HZDS
<b>RUŽINOV</b>
<b>Ivan Chladný</b> , Ľavicový blok
<b>Pavol Kubovič</b> , SDKÚ - KDH - ANO - SMK-MKP
<b>Vladimír Pavle</b> , DS - DÚS - SZS
<b>Patrik Riszdorfer</b> , SDSS
<b>Marián Ševčík</b> , HZDS
<b>PODUNAJSKÉ BISKUPICE</b>
<b>Eubica Juranová</b> , nezávislá
<b>Oto Nevický</b> , SDKÚ - SMK-MKP - ANO - KDH - DS
<b>Eva Zelenayová</b> , HZDS - Smer - SNS - HZD - PSNS - SOP
<b>VRAKUŇA</b>
<b>Július Kúšik</b> , HZDS - Ľavicový blok - SZS
<b>Eudmila Lacková</b> , Smer - KDH - SNS - PSNS - HZD
<b>Eva Marianyová</b> , SDKÚ - SMK-MKP - ANO - OKS - DS
<b>Jozef Mihok</b> , SOP

- Ernest Huska**, 45, technik, KDH, DS, DÚS, SZS
- Stanislav Janota**, 50, lekár, alergológ, KDH, DS, DÚS, SZS
- Viliam Jasaň**, 50, súkromný podnikateľ, SMER
- Bedříška Jurzycová**, 41, ekonómka, KDH, DS, DÚS, SZS
- František Kasanický**, 59, inžinier spojov, KSS
- Viera Kimerlingová**, 48, ekonómka, KDH, DS, DÚS, SZS
- Dušan Kleiman**, 57, advokát, HZDS
- Dušan Kordík**, 54, chemický inžinier, KDH, DS, DÚS, SZS
- Ján Kováč**, 49, manager, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Ján Krajniak**, 44, strojný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Emil Kučerák**, 47, prevádzkový chemik, KSS
- Milan Magat**, 39, súkromný podnikateľ, SMER
- Peter Majchrák**, 44, architekt, LS
- Peter Mattoš**, 52, ekonóm, KDH, DS, DÚS, SZS
- Pavol Minárik**, 45, námestník primátora, KDH, DS, DÚS, SZS
- Miloslava Necpalová**, 47, novinárka, KSS
- Valter Pivoň**, 31, kuchár, KSS
- Marián Pochaba**, 48, stavebný inžinier, HZDS
- Pavol Radovič**, 32, živnostník, HZDS
- Vladimír Sečka**, 41, ekonóm, SMER
- Zdenek Sládeček**, 38, podnikateľ, KSS
- Ladislav Snopko**, 52, dramaturg, KDH, DS, DÚS, SZS
- Peter Socha**, 23, finančný poradca, SNS, PSNS
- Ladislav Solymos**, 33, strojný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Ladislav Szalay**, 42, súkromný podnikateľ, SNS, PSNS
- Jindřich Šafař**, 48, ekonóm, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Milan Šajban**, 61, stavebný inžinier, SNS, PSNS
- Dušan Šesták**, 49, chemický inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Bohumil Škultéty**, 40, správca budov, KSS
- Jozef Škultéty**, 27, referent obrany a ochrany, KSS
- Ján Turňa**, 47, vysokoškolský pedagóg, HZDS
- Dušan Vávra**, 48, elektrotechnický inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Ľubomír Vlček**, 50, informatik, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Pavel Vlček**, 52, stavebný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Andrea Záhumenská**, 32, právna expertka pre EÚ, KDH, DS, DÚS, SZS
- Jiří Žákovský**, 63, podplukovník vo výslužbe, KSS
- Štefan Žolnay**, 47, výrobný riaditeľ, HZDS

### VOLEBNÝ OBVOD ČÍSLO 17

**10 poslancov**

**PETRŽALKA** Šustekova, Klokočova, Kočánkova, Pri Seči, Pobrežná, Sosnová, Blagoevova, Bulíkova, Májová, Dolnozemská cesta, Mlynarovičova, Haanova, Pankúchova, Poloreckého, Medvedovej, Jankolova, A. Gwerkovej, M. C. Skłodovskej, Mamatayova, Tematínska, Starhradská, Topoľčianska, Holíčska, Smolenická, Šintavská, Brančská, Strečnianska, Znievska, Lietavská, Budatínska, Beňadická, Šášovská, Vigľašská, Vyšehradská, Jasovská, Turnianska, Krásnohorská, Ľubovnianska, Zehrianska, Bzovicka, Humenské námestie, Janíkovské role, Antolská, Betliarska

- Tomáš Āgošton**, 49, ekonóm, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Vlastimila Antošková**, 52, podnikateľka, nezávislý kandidát
- Anton Augustín**, 61, dôchodca - živnostník, KDH, DS, DÚS, SZS
- Ján Bardiiovský**, 26, právnik, SMER
- Valika Beckerová**, 51, sociálna pracovníčka, SMER
- Ladislav Bičar**, 48, štátny zamestnanec, HZD
- Ladislav Bizík**, 41, manager SEUK-u, SMER
- Anna Czifrová**, 48, administratívna pracovníčka, KSS
- Alexander Čapla**, 44, manager, SMER

- Jozef Čihák**, 48, ekonóm, KSS
- Helena Dolínková**, 49, samostatná ekonómka, HZDS
- Anna Dyttertová**, 50, ekonómka, KDH, DS, DÚS, SZS
- Stanislav Fialík**, 46, stavebný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Milan Ftáčnik**, 46, vysokoškolský učiteľ, SDA
- František Garanič**, 50, podnikateľ, HZD
- Eva Gašparíková**, 55, učiteľka, SNS, PSNS
- Eugen Gembičká**, 46, ekonóm, KSS
- Tibor Hajnala**, 45, manager, HZDS
- Ján Hanko**, 52, ekonóm, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Branislav Hochel**, 51, vysokoškolský učiteľ, KDH, DS, DÚS, SZS
- Vladimír Hricko**, 52, ekonomický manager, HZDS
- Eva Jendeková**, 49, súdna tajomníčka, SNS, PSNS
- Vladimír Kesegh**, 48, inžinier elektrotechnik, ŽSSR
- Ján Kopčan**, 44, výkonný riaditeľ, HZDS
- Ján Korch**, 51, lekár, HZDS
- Dušan Kosík**, 49, stavebný inžinier, KDH, DS, DÚS, SZS
- Ján Kotuľa**, 52, dopravný inžinier, KDH, DS, DÚS, SZS
- Vladimír Kovár**, 51, vysokoškolský učiteľ, SMER
- Juraj Kramara**, 48, výsluhový dôchodca, KSS
- Ján Langoš**, 56, fyzik, KDH, DS, DÚS, SZS
- Eugen Lexmann**, 57, meteorológ, KDH, DS, DÚS, SZS
- Miroslav Lupták**, 49, historik, KDH, DS, DÚS, SZS
- Jozef Maceják**, 44, podnikateľ, KSS
- Peter Malovec**, 51, lekár, HZD
- Peter Marko**, 49, technik, SMER
- Roman Masár**, 40, súkromný podnikateľ, SMER
- Ján Meleg**, 54, politológ, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Ján Michalec**, 44, technik, SMER
- Tatiana Mikušová**, 46, stavebná inžinierka, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Marián Morávek**, 56, technický pracovník, SNS, PSNS
- Peter Müller**, 45, skladník - zásobovač, KSS
- Alexander Németh**, 38, architekt - pamiatkár, KDH, DS, DÚS, SZS
- Jozef Niejadlik**, 44, súkromný podnikateľ, HZDS
- František Ondrejkov**, 51, strojný inžinier, SNS, PSNS
- Stanislav Pacher**, 46, strojný inžinier, SNS, PSNS
- Karol Pastor**, 52, vysokoškolský učiteľ, KDH, DS, DÚS, SZS
- Juraj Plechlo**, 37, elektrotechnický inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Milan Roháčik**, 55, ekonóm, SMER
- Helena Roziaková**, 52, referentka, KSS
- Jozef Rybár**, 48, kontrolór mestskej polície, KSS
- Vlasta Sedláčiková**, 59, konateľka, KSS
- Miroslav Selecký**, 32, živnostník, HZDS
- Miroslav Skovajsa**, 49, chemický inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Štefan Škrabák**, 56, manažér, KSS
- Imrich Timár**, 41, stavebný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Štefan Tóth**, 53, stavebný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Roman Vavřík**, 43, strojný inžinier, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Bronislav Weigl**, 46, riaditeľ prevádzky Dopravného podniku Bratislava, SDA

### VOLEBNÝ OBVOD ČÍSLO 18 RUSOVCE

**1 poslanec**

- Alexander Berkovič**, 64, chemik, SDKÚ, ANO, SMK-MKP, OKS
- Eva Bošková**, 47, tranzitérka, HZDS
- Henrieta Hrubá**, 40, redaktorka, KDH, DS, DU, SZS
- Jana Jamborová**, 45, administratívna pracovníčka, nezávislý kandidát
- Eva Papánková**, 53, úradníčka, SDA
- Dušan Šefčík**, 59, technik, KSS

# O 80 poslaneckých kresiel má záujem až 481 kandidátov

BRATISLAVA

**V nadchádzajúcich voľbách do bratislavského mestského zastupiteľstva sa v 18 volebných obvodoch uchádza o 80 poslaneckých mandátov až 481 kandidátov. Znamená to, že na jedno poslanecké kreslo v mestskom parlamente pripadá v celobratislavskom priemere 6 kandidátov. Najväčšia tlačienica je pritom v Starom Meste, kde na jedno kreslo v mestskom parlamente pripadá až 8 kandidátov.**

Spomedzi všetkých kandidátov je len 16 nezávislých, ostatní kandidujú za politické strany a hnutia. Na celomestskej úrovni idú niektoré politické strany samostatne, niektoré vytvorili volebné koalície. Z volebných koalícií sú za najväčších favoritov považované dve - štvorkoalícia SDKÚ, ANO, SMK, OKS a štvorkoalícia KDH, DS, DÚS, SZS . Kým prvá z nich sa spolieha na vysoký volebný zisk týchto strán v parlamentných voľbách a kandiduje najmä straníc-kých funkcionárov, druhá štvorkoalícia sa spolieha na to, že komunálne voľby budú iné ako tie parlamentné a nominovali skúsených komunálnych politikov a známe bratislavské osobnosti. Známe mená sa však objavujú aj medzi ostatnými kandidátmi.

Napríklad v mestskej časti Staré Mesto kandidujú do mestského zastupiteľstva aj dvaja spolupracovníci našich novín - historik Štefan Holčík a Marta Černá z Fóra spotrebiteľov. Ďalším známym menom je poslanec Národnej rady Arpád Duka-Zolyomi, či spevák Peter Lipa. Kandidujú aj viacerí skúsení staromestskí komunálni politici ako Pavol Baxa, Andrej Petrek, Peter Čiernik, Pavol Kormúth či Marián Procházka. Na kandidátke v Starom Meste sa objavuje aj meno mladšieho brata Ivana Lexu - Vladimíra, ktorý má síce trvalé bydlisko v Petržalke, zákon mu však umožňuje kandidovať v ktorejkoľvek mestskej časti.

Známe mená sú aj medzi kandidátmi ostatných mestských častí. Napríklad v Ružinove sa o priazeň voličov uchádza ekologická aktivistka Katarína Šimončíková či architekt a bývalý rektor VŠVU Štefan Šlachta. O dôveru voličov sa však uchádza aj doterajší poslanec Peter Ďuračka, ktorý robil mestskému zastupiteľstvu a Bratislave hanbu konfliktmi s políciou a taxikármi. Pre výtrznosti a podzrenie z útoku na verejného činiteľa bol dokonca zadržaný a podľa našich informácií stále čaká na rozhodnutie súdu. Predtým kandidoval za SDK, do SDKÚ ho však neprijali, a tak sa tentoraz snaží dostať do mestského parlamentu ako nezávislý. Veľký boj sa dá očakávať aj v Petržalke - vo volebnom obvode 17. Tu kandidujú napríklad bývalý poslanec Ján Langoš, bývalý minister školstva Milan Ftáčnik, známy meterológ Eugen Lexman, historik Miroslav Lupták, literárny vedec Braňo Hochel, bratislavský pamiatkar Alexander Németh a zástupca petržalského starostu Ján Kotuľa. V tomto volebnom obvode však kandiduje aj kontroverzný námestník bratislavského primátora Roman Vavřík, ktorého meno sa na magistráte spája s netransparentným nakladaním s majetkom mesta. Dve volebné obdobia bol námestníkom primátora a okrem iného bol aj pri tom, keď mesto Bratislava prišlo o 370 miliónov korún v skrachovanej SKB. Rovnako bol zodpovedný za mestskú políciu, ktorá najmä v posledných rokoch stratila dôveru Bratislavčanov. Bol zodpovedný aj za chaos, ktorý sprevádzal prechod mestských hasičov do integrovaného Hasičského a záchranného zboru Slovenskej republiky. Roman Vavřík bol tiež príčinou toho, že v týchto komunálnych voľbách na úrovni mesta nevznikla koalícia pravicových vládných strán. Paradoxne tým ohrozil vlastnú pozíciu, pretože jeho šance na opätovné zvolenie v petržal-skom obvode číslo 17 sú veľmi nízke. **(red)**

<b>KOMUNÁLNE VOĽBY 2002</b>
Voľby primátora Bratislavy, poslancov Mestského zastupiteľstva Bratislavy, starostov bratislavských mestských častí a poslancov miestnych zastupiteľstiev bratislavských mestských častí budú <b>v piatok 6. decembra od 14.00 do 22.00 a v sobotu 7. decembra od 7.00 do 14.00</b>

<sup>[1]</sup> ANO - Aliancia nového občana, DS - Demokratická strana, DÚS - Demokratická únia Slovenska, HZDS - Hnutie za demokratické Slovensko, HZD - Hnutie za demokraciu, KDH - Kresťanskodemokratické hnutie, KLS - Kresťanská ľudová strana, KSS - Komunisticá strana Slovenska, LB - Ľavicový blok, LS - Ľudová strana, NOSNP - Nezávislá občianska strana nezamestnaných a poškodnených, OKS - Občianska konzervatívna strana, PSNS - Prává slovenská národná strana, SDA - Sociálnodemokratická alternatíva, SDKÚ - Slovenská demokratická a kresťanská únia, SDE - Strana demokratickej ľavice, SDSS - Sociálnodemokratická strana Slovenska, SES - Slovenská ľudová strana, SMD - Strana mladých demokratov, SMK-MKP - Strana maďarskej koalície - Magyar Koalíció Pártja, SNJ - Slovenská národná jednota, SNS - Slovenská národná strana, SOP - Strana občianskeho porozumenia, SZS - Strana zelených na Slovensku, ŽSSR - Živnostenská strana SR

## Peniaze z aukcie fotografií pomôžu deťom

BRATISLAVA

V utorok 26. novembra sa v Zimnej záhrade Slovenského národného múzea uskutoční benefičná aukcia fotografií, ktorú v rámci projektu **Hodina deťom** organizuje Nadácia pre deti Slovenska v spolupráci so Slovenským národným múzeom a aukčnou spoločnosťou SOGA.

Aukciu otvorí starosta Starého Mesta Andrej Ďurkovič, ktorý nad benefičnou aukciou prevzal záštitu. Vývolávací cena fotografií je vskutku ľudová - 55 Sk.

Dražené fotografie si môžete pozrieť v netradičných priestoroch od 18. do 25. novembra. Fotografie budú vystavené vo výkladoch prevádzok a obchodov v historickom centre Bratislavy (Korzo, Hlavné námestie). Na výstavu nebudete potrebovať lístok, nemusíte sa riadiť otváracími hodinami. Dobré sa oblečte a ak bude pršať, nezabudnite si zobrať dáždnik. V každej prevádzke, v ktorej budú fotografie vystavené, bude k dispozícii informačný leták, ktorý vám bude slúžiť ako malý sprievodca pouličnou galériou.

Na výstave budete mať možnosť vidieť 55 fotografií študentov a pedagógov Vysokej školy výtvarných umení, ako aj známych osobností súčasnej fotografie (Yuri Dojč, Ľubo Stacho, Jozef Sedlák, Andrej Bán, Martin Kollár, Alan Hyža, Juraj Bartoš, Ján Krížik, Lucia Nimcová a ďalší).

Vystavené fotografie sa 26. novembra presunú do Zimnej záhrady Slovenského národného múzea, kde sa o 16. hodine budú dražiť. Všetky získané financie poputujú do Fondu Hodina deťom. (brn)

## Bratislavský detský zbor má 40 rokov

BRATISLAVA

V týchto dňoch si pripomínajú výročie svojho založenia dva zbory. Bratislavský detský zbor - 40 rokov a mládežnícky zbor ECHO 15 rokov.

Tieto významné výročie si obe telesá pripomenuli na slávnostnom koncerte v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca v Bratislave 10. novembra. Spevácke zbory sa predstavili výberom zo svetovej zborovej tvorby, keď predviedli široký výber od renesančnej hudby až po diela 20. storočia, ako aj úpravu ľudových piesní a spirituálov, v ktorých naplno vyznelo nielen dirigentské umenie oboch členov rodiny Šarayovcov, ale aj detského zboru, ktorí už reprezentovali slovenskú zborovú kultúru v mnohých štátoch sveta. Na záver slávnostného koncertu sa v krásnej hymnickej Suchoňovej Aká si mi krásna predstavili zástupcovia všetkých generácií, ktoré počas 40 rokov v zbere spievali.

Zaujímavosťou oboch zborov je rodinná prepojenosť, keď umeleckou vedúcou BZD je dirigentka Elena Šarayová-Kováčová a zakladateľom a umeleckým vedúcim mládežníckeho zboru Echo je jej syn Ondrej Šaray. Hudobná rodinná tradícia je zachovaná aj v ďalšom synovi, talentovanom huslistovi Petrovi Šarayovi.

Bratislavský detský zbor sa najbližšie predstaví bratislavskému publiku viacerými koncertmi: 12. decembra vo Františkánskom kostole, 16. decembra vo Veľkom evanjelickom kostole a 21. decembra pri príležitosti 10. výročia založenia Slovenského olympijského výboru v Slovenskej filharmónii.

Alžbeta Capková

## V bývalej radnej sieni je expozícia múzea

Južne od veže a prejazdu pôvodného Jakubovského domu stál pravdepodobne už okolo roku 1370 ďalší objekt, ktorý patril k tomu istému opevnenému dvorcu.

O jeho pôvodnej forme ani funkcii nie je nič známe, slúžil asi obytným účelom. Jeho lichobežníkový, skoro štvorcový pôdorys sa zachoval dodnes. Budovu neskôr viac ráz prestavali a v 16. storočí aj podpivničili, pričom sa zničili všetky stopy staršej stavebnej činnosti. Na prvom poschodí zriadili okolo roku 1434 novú radnú sieň, do ktorej preniesli zariadenie zo staršej radnej siene. Steny miestnosti boli ozdobené maľbou s gotickými rastlinnými ornamentami,

### Vamätnici histórie

časť z nich sa podarilo odkryť pri rekonštrukcii objektu v roku 1967. Novú radnú sieň (Herrnstuben) zrejme upravovali a maľovali, keď čakali návštevu kráľa Zigmunda. Aj fasáda budovy bola od roku 1533 ozdobená maľbami. Roku 1566 zaklenul majster Jakob Táb miestnosť na prízemí pod sieňou. Klenba je v strede podoprená mohutným pilierom, ktorý vlastne nesie podlahu prvého poschodia.

Dnešná dekorácia siene na 1. poschodí, ktorú neskôr používali ako súdnu, vznikla až v priebehu 17. storočia. V poslednej

tretine 17. storočia ju zaklenuli a ozdobili bohatou štukatúrou od talianskych remeselníkov. Až v roku 1695 namaľoval Johann Jonas Drentwett z Augsburgu do stredného poľa klenby scénu Posledného súdu. Z bohatého zariadenia miestnosti sa zachovala trojdielna skriňa na archíválie, ktorej jeden diel zakrýva tajné dvere do susednej radnej siene. Dnes slúži archívu mesta Bratislavy podkrovie budovy, upravené a prestavané v čase medzi svetovými vojnami. Bývalá súdna sieň, v ktorej sa v 15. až 19. storočí odohrávali najdôležitejšie kapitoly dejín mesta, je teraz súčasťou expozície Mestského múzea.

Štefan Holčík

FOTO - Vladimír Mišauer



## Na Hurbanovom námestí bol uhoľný trh

Mesto poskytovalo aj návštevníkovi v polovici 19. storočia mnoho zaujímavých motívov rozľahlých námestí a romantických zákutí. Ludwig Rohbock sa rozhodol zvečniť priestranstvo pred Michalskou bránou.

Možno ho k tomu inšpirovala aj impozantná ruina kráľovského paláca v strede veduty. Pod palácom, ktorý vyhorel v roku 1811, vidno jednoduchý kostol kapucínov, ešte s pôvodným priečelím z prelomu 17. a 18. storočia. Veža Michalskej brány je čiastočne zakrytá meštianskym domom z obdobia po roku 1830.

Priestranstvá pred mestskými bránami sa formovali už v stredoveku ako trhoviská. Pred Michalskou bránou sa trhovníci špecializovali na predaj dreveného uhlia (Kohlmarkt), veľmi potrebného v každej domácnosti. Pred vynálezom sporákov sa totiž varilo na otvorenom ohni, kde sa spaľovalo kvalitné drevené uhlie.

### Spomienkový album

Pred uličkou, ktorá viedla k Michalskému mostu, bola už v 18. storočí inštalovaná fontána, z ktorej tiekla čerstvá pitná voda privádzaná dreveným potrubím z prameňov na svahoch Malých Karpát. Ďalšia bola na trhovisku nižšie pri výstupe Schöndorfskej (Uhorskej, teraz Obchodnej) ulice. Od roku 1768 stál na trhovisku aj pranier, prenesený z Hlavného námestia.

Kostol vpravo vznikol ako súčasť kláštora trinitárov a bol zasvätený rádovému svätcovi Jánovi z Mathy. Stavali ho od roku 1717 do roku 1750. Jozef II. po roku 1780 kláštor zrušil. V 19. storočí ho prestavali na sídlo župného úradu, kostol sa stal farským. Podľa svedectva starších grafických listov boli dve veže kostola zavŕšené vysokými bohato profilovanými strechami s cibulovitými motívmi.

Nie je jasné, kedy a prečo ich odstránili. Provizórne zastrešenie vo forme nízkych ihlancov s preliačenými stenami, aké dokumentuje aj Rohbockova kresba, prenesená do rytiny J. Umbachom v Darmstade, sa zachovalo doteraz. Len pôvodný drevený šindel je už asi 100 rokov nahradený plechom.

Pri kostole stála na strane trhoviska malá budova, ktorú pred rokom 1940 zbúrali a nahradili romantickou novostavbou. Pri výkope jej základov sa odkryla časť múrov stredovekého Kostola svätého Michala, ktorý zbúrali po roku 1529, a ktorý dal meno predmestiu, Michalskej bráne aj Michalskej ulici.

Charakter pôvodne rozľahlého priestranstva sa v priebehu 20. storočia výrazne zmenil, najmä zriadením vozoviek a chodníkov, parkoviska, výsadbou nevhodnej zelene a stavbou vyšších objektov na jeho obvode.

Štefan Holčík

FOTO - archív a Vladimír Mišauer



## V Bratislave otvoria Múzeum A. Fleischmana

BRATISLAVA

Už o niekoľko dní - 26. novembra - bude sprístupnené nové bratislavské múzeum - Múzeum Arthura Fleischmanna. Bude prezentovať život a dielo bratislavského rodáka, ktorého profesionálna kariéra trvala takmer 70 rokov a rozvíjala sa v šiestich krajinách štyroch kontinentov.

Múzeum bude umiestnené v bývalom meštianskom renesančnom dome na Bielej 6, ktorého uličnú fasádu zdobia fragmenty vzácnych nástenných maľieb zo 16. storočia. Tento dom kúpila Fleischmannova matka v roku 1917 a v 20. a 30. rokoch tu žila umelcová rodina.

Arthur Fleischmann (1896 - 1990) študoval sochárstvo u profesorov J. Štursu v Prahe a J. Müllnera vo Viedni (1921-1928). S týmto mestom sa spája aj jeho prvé významné tvorivé obdobie v 30. rokoch 20. storočia, keď na objednávku vytvoril viaceré väčšie exteriérové sochárske diela. Z rovnakého obdobia pochádzajú aj významnejšie realizácie pre Kostol sv. Alžbety v nemeckom Hagene či lýceum v Amsterdame. Pravidelne vystavoval v Bratislave, kde sa zúčastňoval na výstavách Bratislavského umeleckého spolku (Kunstverein), ale zúčastnil sa aj na viacerých zahraničných výstavách. V tomto období v jeho tvorbe dominovala najmä keramická plastika. Koncom 30. rokov emigroval pred hrozbou fašizmu, v rokoch 1938-39 pôsobil najprv krátkodobu na indonézskej ostrove Bali a potom 9 rokov v Austrálii, kde sa prechodne usadil. Už ako uznávaný sochár si od roku 1948 za svoj definitívny domov zvolil Londýn, kde prežil vyše 40 rokov svojho života.

Fleischmann svoje diela realizoval v rôznych materiáloch (keramika, vosk, mramor, bronz), ale od 50. rokov sa pre neho najtypickejším materiálom stalo plexisklo. Vytvoril z neho celý rad plastik a reliéfov pre zaoceánske lode, ale aj monumentálny reliéf „Krištáľová koruna strieborného jubilea“ na počesť 25. výročia nástupu britskej kráľovnej Alžbety II. na trón alebo svoje posledné dielo fontánu „Pocta objavu DNA“ v roku 1989.

Múzeum popri unikátnej kolekcii keramických diel z umelcovho raného tvorivého obdobia, zachovanej v bratislavských zbierkach, predstaví aj reprezentatívny výber 29 Fleischmannových diel zo 40.-70. rokov 20. storočia, ktoré zapožičala Nadácia Arthura Fleischmanna v Londýne. Spolu s rozsiahlou fotografickou dokumentáciou tak poskytne ucelený obraz o mimoriadne všestrannej umeleckej osobnosti, ktorá sa právom zaraďuje k významným protagonistom moderného sochárstva 20. storočia. Nové múzeum bude súčasťou Mestského múzea v Bratislave.

Zuzana Francová



## Poľská komédia Štvrtá sestra

DIVADLO

Hru Štvrtá sestra z pera Janusza Głowackého, autora, ktorého meno sa v povedomí publika spája predovšetkým so súčasnou poľskou drámou, našťudovala len pár rokov po jej svetovej premiére Činohra SND pod režijným vedením Emila Horvátha.

Nevšedná komédia bude po prvýkrát uvedená v piatok 22. 11. o 19.00 na scéne Divadla P. O. Hviezdoslava. Glowacki si tentoraz nezobral na mušku rodné Poľsko - dej hry sa prekvapujúco začína v USA počas rituálu slávnostného udeľovania filmových Oscarov a vzápätí sa presunie do jedného z moskovských bytov. Súvislosti medzi udalosťami sa zbierajú v postave syna generála Sovietskej armády vo výslužbe. Prezlečený za ženu-prostitutku zažiaril v ocenenom americkom dokumente a podarilo sa mu odcestovať do zámoria. Doma však zanechal tri sestry s túžbou po lepšom živote, ktorá sa len ťažko naplňa... V hlavných úlohách sa predstavujú Ingrid Timková, Michaela Čobejová, Zuzana Marošová a Juraj Slezáček. (bd)

## Fotografie na billboardoch

VÝSTAVA

Digitálne upravené panoramatické fotografie výtvarníka Marka Kvetana môžete do konca novembra vidieť na niektorých bratislavských billboardoch. Výstava s názvom New City je úvodnou akciou projektu Billboard Gallery Europe, ktorý bude budúci rok v jedenástich európskych mestách.

Podľa kurátora Juraja Čarného nie je súčasné umenie odkázané na uzavreté priestory galérií: bližší a často plodnejší kontakt s divákom dokáže nadviazať aj na verejných priestranstvách, o čom svedčia v zahraničí čoraz častejšie projekty public artu. Miestom diania umeleckej komunikácie medzi Kvetanom a bratislavskou verejnosťou sa tak stali reklamné pútače na Starohorskej ulici, Nábřeží L. Svobody, parkovisku pri nákupnom centre Metro a jazere Draždiak. (bd)

Bratislavské  
**Noviny**  
najbližšie vyjdú 5. 12.



Americký Degenerate Art Ensemble vystúpi 1. 12. v rámci festivalu Next 2002 s nespútanou zmesou klasickej hudby, jazzu, rocku a vizuálnych efektov.

## NEXT 2002: elektronika, improvizácia, obraz

HUDBA

Štúdio 12 na Jakubovom námestí zaplnia 30. novembra a 1. decembra od 19.00 predstavenia zahraničných hudobníkov, ktorých spája invenčný prístup k tvorbe a prekračovanie žánrových hraníc. Hlavným organizátorom 3. ročníka festivalu NEXT je združenie ATRAKT ART, ktoré aj prostredníctvom časopisu 3/4 Revue mapuje aktuálne smery v súčasnej hudbe.

Hoci stále bez podpory účelových prostriedkov ministerstva kultúry, aj vďaka spolupráci s pražským festivalom Alternativa a zahraničným kultúrnym inštitúciám sa opäť podarilo pripraviť zaujímavý program. Sobota bude v znamení elektroniky a multimédií: prehliadku otv-

ri vitálne vystúpenie holandsko-nemeckej zostavy E-RAX, ktorá experimentuje s digitálnou aj analógovou elektronikou. Nevyspytateľné zvukové erupcie vychádzajú zo zvláštnych nástrojov, medzi ktorými sú aj rádiové vysielacie vlastnej výroby a historický syntetizátor.

Prúd hudobných improvizácií bude dopĺňať projekcia holandskej filmárky Petry Dolleman na viacerých plátnach. Švajčiarske duo Marcus Maeder a Teleform bude pokračovať vo vzrušujúcom prepájaní zvuku a obrazu s pomocou moderných technológií: obaja umelci si na pódium vystačia s prenosnými počítačmi, pričom obe zložky predstavenia vznikajú v reálnom čase priamo pred divákmi. Digitálna estetika novodobej „hudby

sťer“, prichádzajúca z alpskej krajiny, je zvukovo krehká a neošúchaná. Nedelňý koncert bude skôr v akustickom duchu. Po nórskom triu mladých improvizujúcich virtuózov TzuG (v zostave gitara-basa-bicie) nás čaká azda najväčšie lákadlo festivalu - vystúpenie Degenerate Art Ensemble z amerického Seattlu. Desaťčlenná skupina, vedená skladateľom a dirigentom Joshuom Kohlom, v Bratislave začína svoje európske turné. DAE s japonskou vokalistkou Haruko Nishimura nadväzujú napríklad na hudbu Franka Zappa alebo Johna Zorna. Preslávili sa originálnym spájaním prvkov klasickej hudby, džezu a nespútaných rockových rifov s veľkolepými vizuálnymi predstaveniami. **Bohuš Dúbrava**

## Začína sa Medzinárodný filmový festival

FILM

Štvrtý ročník Medzinárodného filmového festivalu Bratislava sa začne 29. novembra a potrvá do 7. decembra. O vzrastajúcom význame tohto podujatia svedčí fakt, že tohtoroční účastníci môžu počas deviatich dní očakávať maratón projekcií až 150 snímok v moderných kinosálach Ster Century Cinemas v Polus Centre na Vajnorskej ulici.

Pilirom programovej ponuky je najmä súťaž prvých a druhých hraných filmov s 22 kvalitnými snímkami z celého sveta, očakávanými rozhodnutia festivalovej

poroty na čele s francúzskou herečkou Julie Delpy. Domácu kinematografiu zastúpi debut Laury Sivákovskej Quartetto, s ktorého uvedením sa počítá na slávnostnom otvorení festivalu.

Ďalšia z ôsmich sekcií mapuje aktuálne filmové dianie v európskom priestore a zameriava sa na diela oceňovaných režisérův (K. Loach, G. Paskaljevič a ďalší), ktoré však slovenský divák ešte nemal možnosť vidieť. Inovatívne umelecké postupy nielen v hranom celovečernom, ale aj v krátkom či dokumentárnom filme si všima sekcia Nezávislé kino. Rozsiahla kolekcia diel americkej produkcie

načrtne profil Američana R. Cormana, zostavovateľa sekcií ZOOM a FOCUS tentoraz zaostrili na zvučné i menej známe mená mexickej a nemeckej kinematografie.

V tematickej prehliadke Road movies na prelome tisícročia sa predstavujú kultové „trháky“ spolu s príbehmi novodobých beatnikov a výnimočné postavenie medzi ostatnými sekciami majú najmä Premiéry s ponukou diel s hviezdny hereckým obsadením (W. Allen, G. Depardieu, A. Tatou a ďalší), ktoré sa však u nás dosiaľ do distribúcie nedostali. **Bohuš Dúbrava**



**RENAULT Traffic**

Znásobte  
jeho možnosti




Všestranné úžitkové vozidlo Traffic Kombi je ideálne na prepravu osôb, ale po prestavení na 6-miestnu verziu s možnosťou odpočtu DPH vám môže poslúžiť na viaceré účely.

**Možnosť odpočtu DPH pri prestavbe na 6-miestnu verziu**

**KESTLER, spol. s r. o.**

Panónska cesta 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
Krajinská cesta 12, Bratislava, tel.: 02/4311 1172, 4319 1147



**RENAULT**

**RENAULT KESTLER**

**Nonstop odťahová služba** mobil : 0903 477 113

**Ponuka predvádzacích a jazdených vozidiel:**

Vel Satis 3,0 dCi V6 INITIALE, r. v. 2002, 10.000 km	pôv. cena : 2.020.000,-	teraz : <b>1.850.000,-</b>
Avantime 3,0 V6 24V PRIVILÉGE, r. v. 2002, 12.000 km	pôv. cena : 1.880.000,-	teraz : <b>1.720.000,-</b>
Laguna 3,0 V6 24V PRIVILÉGE, r. v. 2001, 22.000 km	pôv. cena : 1.280.500,-	teraz : <b>1.040.000,-</b>
Laguna 1,9 dCi (120k) Expression, r. v. 2002, 10.500 km	pôv. cena : 929.000,-	teraz : <b>850.000,-</b>
Kangoo 1,2 Authentique Base, r. v. 2002, 4.000 km	pôv. cena : 397.700,-	teraz : <b>370.000,-</b>
Clio 1,2 16V Expression, r. v. 2002, 6.800 km	pôv. cena : 429.000,-	teraz : <b>395.000,-</b>

Scénic 2,0 benzín, r. v. 1997, 140.000 km  
modrá metal., rádio, ABS, al. disky, klimatizácia **cena: 310.000,-**

Scénic 1,6e RT, r. v. 1998, 150.000 km  
lipová metal., rádio, ABS, klimat., al. disky, spojtery **cena: 355.000,-**

**Kestler, spol. s r. o.**

Panónska cesta č. 3, Bratislava - Petržalka  
tel.: 02/6720 2711, kestler@partner.renault.sk

### Kam za kultúrou?

■ 22. 11. sa začne v Klube Za zrkadlom dvojdňový festival Trip Pet Jazz. Piatkový večer bude patriť od 21.00 formáciám R. Balsar trio (CZ) a G. Jonáš Quartet (SK), v sobotu od 20.00 vystúpi L. Šrámek - Time for Quartett (SK, YU), J. Malek a R. Nowicki Quintet (PL) a G. Jonáš s O. Krajňákom.

■ SNG pozýva na nasledujúce dočasné výstavy: Fulla a slovenský svet (Dvorana MK SR), Skice a návrhy 18.-20. storočia, Neznámy stredoeurópsky rezbár: Madona (obidve Vodné kasárne), Ruský piktorializmus (Esterházyho palác, do 28. 11.), V. Popovič (Esterházyho palác, do 24. 11.).

■ Počas víkendu 22.-24. 11. sa uskutoční medzinárodný festival dychových nástrojov Brass Seans v priestoroch Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca (22. 11. a 23. 11.: o 10.00 workshopy, o 19.00 koncerty), V klubu (stretnutie priateľov jazzu 23. 11. o 23.00) a Zichyho paláca (24. 11. o 14.00).

■ 23. 11. bude mať v Štúdiu 12 na Jakubovom námestí 12 premiéru dráma M. Durasovej Kino Eden.

■ Do 24. 11. môžete v kine Mladosť v rámci Dní európskeho filmového dedičstva navštíviť projekcie vybraných diel národných kinematografií.

■ V GMB sú sprístupnené dočasné expozície: M. Meško: Siesta (Mírbachov palác), A. Fleischmann (od 27. 11., Mírbachov palác), Alfons Mucha, Henri C. Bresson (do 30. 11.), Maďarskí výtvarníci z biennale v Benátkach (všetky Pálffyho palác).

■ 26. 11. o 18.00 bude v CC Centre na Jiráskovej 3 vernisáž výstavy T. Haleša spojená s prednáškou, besedou a prezentáciou časopisu Dilema.

■ 27. 11. o 17.15 sa v priestoroch Vodných kasární SNG v rámci cyklu Musica poetica da camera uskutoční koncert starej hudby na dobových nástrojoch.

■ 28. 11. o 20.00 sa začne v Klube za Zrkadlom festival nových foriem jazzu a elektronickej hudby Nu Jazz Days.

■ V dňoch 28.-29.11. o 18.00 sa uskutočnia v Štúdiu 12 na Jakubovom námestí vystúpenia v rámci študentského festivalu súčasnej hudby Orfeus.

■ 29. 11. o 19.00 uvedie divadlo Astorka-Korzo '90 na Suchom mýte 17 premiéru hry J. Fosseho s názvom Sen o Jeseni.

■ 2. 12. o 19.00 vystúpi vo V klube v rámci Večerov novej hudby americký gitarista Eliot Sharp a Vapori del Cuore (SK). Ďalšie koncerty festivalu sa uskutočnia o rovnakom čase 3. 12. (V klub), 4. 12. (Koncertná sieň Bratislavského hradu) a 6. 12. (Divadlo Stoka).